



Организация Объединенных Наций

Доклад Международного Суда

1 августа 2018 года — 31 июля 2019 года

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Семьдесят четвертая сессия

Дополнение № 4



Доклад Международного Суда

1 августа 2018 года — 31 июля 2019 года



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2019 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Резюме	5
II. Роль и юрисдикция Суда	14
III. Роль и юрисдикция Суда	17
A. Состав	17
B. Привилегии и иммунитеты	20
C. Местопребывание	21
IV. Секретариат	22
V. Судебная деятельность Суда	25
A. Производство по спорным делам в рассматриваемый период	25
1. Проект «Габчиково-Надьмарош» (Венгрия/Словакия)	25
2. Вооруженная деятельность на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)	25
3. Обязательство договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили)	27
4. Вопрос о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией за пределами 200 морских миль от никарагуанского побережья (Никарагуа против Колумбии)	29
5. Предполагаемые нарушения суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии)	30
6. Делимитация морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении)	32
7. Спор по поводу статуса и использования вод Силалы (Чили против Боливии)	33
8. Иммунитеты и уголовно-процессуальные действия (Экваториальная Гвинея против Франции)	34
9. Некоторые иранские активы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)	38
10. Применение Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации)	42
11. Джадхав (Индия против Пакистана)	46
12. Арбитражное решение от 3 октября 1899 года (Гайана против Венесуэлы)	51
13. Применение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Катар против Объединенных Арабских Эмиратов)	53

14.	<i>Апелляция относительно юрисдикции Совета ИКАО по статье 84 Конвенции о международной гражданской авиации (Бахрейн, Египет, Саудовская Аравия и Объединенные Арабские Эмираты против Катара)</i>	56
15.	<i>Апелляция относительно юрисдикции Совета ИКАО по разделу 2 статьи II Соглашения 1944 года о транзите по международным воздушным линиям (Бахрейн, Египет и Объединенные Арабские Эмираты против Катара) . . .</i>	58
16.	<i>Предполагаемые нарушения Договора 1955 года о дружбе, экономических отношениях и консульских правах (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)</i>	60
17.	<i>Перенос посольства Соединенных Штатов в Иерусалим (Палестина против Соединенных Штатов Америки)</i>	62
18.	<i>Материковые, островные и морские претензии Гватемалы (Гватемала/Белиз)</i>	63
V.	<i>Производство по просьбе о вынесении консультативного заключения в рассматриваемый период</i>	64
	<i>Правовые последствия отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году (просьба о вынесении консультативного заключения)</i>	64
VI.	<i>Визиты в Суд и другие мероприятия</i>	67
VII.	<i>Публикации и презентации Суда для общественности</i>	69
VIII.	<i>Финансы Суда</i>	72
Приложение		
	<i>Международный Суд: организационная структура и распределение должностей в Секретариате по состоянию на 31 июля 2019 года</i>	74

Глава I

Резюме

1. Краткий обзор судебной работы Суда

1. В отчетный период Международный Суд столкнулся с чрезвычайно большим объемом работы. В частности, он вынес решения по следующим делам:

а) *Обязательство договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили)*, решение по существу дела (см. пункты 88–101);

б) *Некоторые иранские активы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*, решение по предварительным возражениям ответчика (см. пп. 166–175);

с) *Джадхав (Индия против Пакистана)*, решение по существу дела (см. пункты 192–206).

2. Суд также вынес консультативное заключение относительно *Правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году* (см. пункты 282–292).

3. Суд или его Председатель также вынесли 16 постановлений (в хронологическом порядке):

а) постановлением от 17 сентября 2018 года Председатель Суда установил предельный срок, в течение которого Украина может представить письменное заявление со своими замечаниями и представлениями по предварительным возражениям, выдвинутым Российской Федерацией по делу *Применение Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации)* (пп. 176–191);

б) в постановлении от 3 октября 2018 года Суд указал временные меры по делу *Предполагаемые нарушения Договора 1955 года о дружбе, экономических отношениях и консульских правах (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)* (см. пп. 256–267);

с) в постановлении от 10 октября 2018 года Суд установил предельные сроки для подачи состязательных бумаг по делу *Предполагаемые нарушения Договора 1955 года о дружбе, экономических отношениях и консульских правах (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)* (там же);

д) в постановлении от 15 ноября 2018 года Суд распорядился о представлении ответа Чили и реплики на ответ Многонациональным Государством Боливия, ограниченные встречными претензиями в деле *Спор о статусе и использовании вод реки Силала (Чили против Боливии)*, и установил предельные сроки подачи этих состязательных бумаг (см. пп. 140–151);

е) в постановлении от 15 ноября 2018 года Суд постановил, что состязательные бумаги по делу *Перенос посольства Соединенных Штатов в Иерусалим (Палестина против Соединенных Штатов Америки)* будут сначала касаться вопроса о юрисдикции Суда и приемлемости заявления, и установил предельные сроки подачи меморандума Государством Палестина и контрмеморандума Соединенными Штатами Америки (см. пп. 268–273);

f) в постановлении от 4 декабря 2018 года Суд санкционировал представление Никарагуа дополнительной состязательной бумаги, касающейся исключительно встречных требований, выдвинутых Колумбией по делу *Предполагаемые нарушения суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии)*, и установил предельный срок для подачи этой состязательной бумаги (см. пп. 113–126);

g) в постановлении от 24 января 2019 года Суд распорядился о представлении ответа Экваториальной Гвинеей и реплики на ответ Францией по делу *Иммунитеты и уголовно-процессуальные действия (Экваториальная Гвинея против Франции)* и установил предельные сроки для подачи этих состязательных бумаг (см. пп. 152–165);

h) в постановлении от 13 февраля 2019 года Суд установил предельный срок для подачи контрмеморандума Соединенными Штатами по делу *Некоторые иранские активы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)* (см. пп. 166–175);

i) в постановлении от 27 марта 2019 года Суд распорядился о представлении ответа Бахрейном, Египтом, Саудовской Аравией и Объединенными Арабскими Эмиратами и реплики на ответ Катара по делу, касающемуся *Апелляции относительно юрисдикции Совета ИКАО по статье 84 Конвенции о международной гражданской авиации (Бахрейн, Египет, Саудовская Аравия и Объединенные Арабские Эмираты против Катара)*, и установил предельные сроки для подачи этих состязательных бумаг (см. пп. 236–245);

j) в постановлении от 27 марта 2019 года Суд распорядился о представлении ответа Бахрейном, Египтом и Объединенными Арабскими Эмиратами и реплики на ответ Катаром по делу, касающемуся *Апелляции относительно юрисдикции Совета ИКАО по статье 84 Конвенции о международной гражданской авиации (Бахрейн, Египет, Саудовская Аравия и Объединенные Арабские Эмираты против Катара)*, и установил предельные сроки для подачи этих состязательных бумаг (см. пп. 246–255);

k) в постановлении от 8 апреля 2019 года Председатель Суда продлил предельные сроки подачи меморандума Исламской Республики Иран и контрмеморандума Соединенных Штатов по делу *Предполагаемые нарушения Договора о дружбе, экономических отношениях и консульских правах 1955 года (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)* (см. пп. 256–267);

l) в постановлении от 17 апреля 2019 года Председатель Суда продлил сроки для подачи ответа Экваториальной Гвинеей и реплики на ответ Франции по делу *Иммунитеты и уголовно-процессуальные действия (Экваториальная Гвинея против Франции)* (см. пп. 152–165);

m) в постановлении от 2 мая 2019 года Председатель Суда установил предельный срок для подачи Катаром письменного заявления с замечаниями и представлениями по предварительным возражениям Объединенных Арабских Эмиратов по делу *Применение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Катар против Объединенных Арабских Эмиратов)* (см. пп. 216–235);

n) в постановлении от 14 июня 2019 года Суд отклонил просьбу об указании временных мер, представленную Объединенными Арабскими Эмиратами по делу *Применение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Катар против Объединенных Арабских Эмиратов)* (см. пп. 216–235);

о) в постановлении от 18 июня 2019 года Суд санкционировал представление Чили дополнительной состязательной бумаги, касающейся исключительно встречных требований Многонационального Государства Боливия по делу *Спор по поводу статуса и использования вод Силалы (Чили против Боливии)*, и установил срок подачи таких состязательных бумаг (см. пп. 140–151);

р) в постановлении от 18 июня 2019 года Суд установил предельные сроки для подачи первоначальных состязательных бумаг по делу, касающемуся *Материковых, островных и морских претензий Гватемалы (Гватемала/Белиз)* (см. пп. 274–281).

4. В течение этого же периода Суд провел публичные слушания по следующим шести делам (в хронологическом порядке):

а) в деле, касающемся *Предполагаемых нарушений Договора 1955 года о дружбе, экономических отношениях и консульских правах (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)* он провел слушания по просьбе Исламской Республики Иран об указании временных мер (см. пп. 256–267);

б) в разбирательстве, касающемся *Правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году*, он провел слушания по просьбе о вынесении консультативного заключения (см. пп. 282–292);

с) в деле, касающемся *Некоторых иранских активов (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*, он провел слушания по предварительным возражениям, выдвинутым Соединенными Штатами (см. пп. 166–175);

д) В деле *Джадхава (Индия против Пакистана)* он провел слушания по существу дела (см. пп. 192–206);

е) в деле, касающемся *Применения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Катар против Объединенных Арабских Эмиратов)*, он провел слушания по просьбе об указании временных мер, поданной Эмиратами (см. пп. 216–235);

ф) в деле *Применение Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации)* он провел слушания по предварительным возражениям, выдвинутым Российской Федерацией (см. пп. 176–191).

5. С 1 августа 2018 года Суд также занимался рассмотрением следующих двух новых спорных дел:

а) *Перенос посольства Соединенных Штатов в Иерусалим (Палестина против Соединенных Штатов Америки)* (см. пп. 268–273);

б) *Материковые, островные и морские претензии Гватемалы (Гватемала/Белиз)* (см. пп. 274–281).

6. По состоянию на 31 июля 2019 года в Списке Суда числились следующие 16 дел:

а) *Проект «Габчиково-Надьмарош» (Венгрия/Словакия)*;

б) *Вооруженная деятельность на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)*;

- с) *Вопрос о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией за пределами 200 морских миль от никарагуанского побережья (Никарагуа против Колумбии);*
- д) *Предполагаемые нарушения суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии);*
- е) *Делимитация морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении);*
- ф) *Спор по поводу статуса и использования вод Силалы (Чили против Боливии);*
- г) *Иммунитеты и уголовно-процессуальные действия (Экваториальная Гвинея против Франции);*
- h) *Некоторые иранские активы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки);*
- і) *Применение Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации);*
- ј) *Арбитражное решение от 3 октября 1899 года (Гайана против Венесуэлы);*
- к) *Применение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Катар против Объединенных Арабских Эмиратов);*
- l) *Апелляция относительно юрисдикции Совета ИКАО по статье 84 Конвенции о международной гражданской авиации (Саудовская Аравия, Бахрейн, Египет и Объединенные Арабские Эмираты против Катара);*
- м) *Апелляция относительно юрисдикции Совета ИКАО по разделу II статьи II Соглашения 1944 года о транзите по международным воздушным линиям (Бахрейн, Египет и Объединенные Арабские Эмираты против Катара);*
- n) *Предполагаемые нарушения Договора 1955 года о дружбе, экономических отношениях и консульских правах (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки);*
- о) *Перенос посольства Соединенных Штатов в Иерусалим (Палестина против Соединенных Штатов Америки);*
- р) *Материковые, островные и морские претензии Гватемалы (Гватемала/Белиз).*

7. Ожидающие разрешения спорные дела касались пяти стран из Африки, семи стран из Азии, девяти стран Америки и пяти стран из Европы. Разнообразное географическое распределение этих дел свидетельствует об универсальном характере юрисдикции главного судебного органа Организации Объединенных Наций.

8. Представленные на рассмотрение Суда дела касаются широкого круга вопросов: территориальных и морских споров, дипломатических и консульских прав, экономических отношений, прав человека, международной ответственности и компенсации за вред, толкования и применения международных договоров и конвенций и т.д. Такое разнообразие вопросов свидетельствует об общем характере юрисдикции Суда.

9. Разбор дел, которые государства передают Суду для урегулирования, часто проходит в несколько этапов из-за необходимости проведения сопутствующих разбирательств, например в случае выдвижения предварительных возражений в отношении юрисдикции или приемлемости и представления просьб об указании временных мер, которые должны рассматриваться в неотложном порядке.

2. Сохранение высокого уровня активности Суда

10. За последние 20 лет рабочая нагрузка Суда значительно возросла. Поток новых и урегулированных дел свидетельствует о высокой институциональной жизнеспособности. В целях обеспечения эффективного отправления правосудия Суд составил особенно плотный график слушаний и разбирательств, с тем чтобы он в любое время мог одновременно рассматривать несколько дел и максимально оперативно разрешать сопутствующие процессуальные вопросы. В течение последнего периода Секретариат старался сохранять высокий уровень эффективности и качества своей работы в поддержку функционирования Суда.

11. Общеизвестно, что Суд является ключевой частью механизма мирного урегулирования межгосударственных споров, созданного Уставом Организации Объединенных Наций, и системы поддержания международного мира и безопасности в целом.

12. Суд, авторитет которого зависит от государств, выражает удовлетворение по поводу того, что он вернул доверие к себе, и того уважения, которое они проявляют к Суду, передавая на его рассмотрение свои споры. Суд будет так же скрупулезно и беспристрастно рассматривать все дела, которые будут представлены ему в предстоящем году, что и в 2018/19 году своей работы, а также будет и впредь выполнять миссию, возложенную на него Уставом, проявляя всемерную добросовестность и действуя максимально оперативно.

13. В этой связи следует напомнить, что обращение в главный судебный орган Организации Объединенных Наций является уникальным рентабельным решением. В то время как некоторые процедуры письменного судопроизводства могут продолжаться сравнительно долго с учетом потребностей, указываемых государствами-участниками, следует отметить, что в среднем, несмотря на сложность рассматриваемых дел, период между завершением устных слушаний и вынесением решения или консультативного заключения Суда не превышает шести месяцев.

3. Поощрение верховенства права

14. Суд вновь пользуется настоящей возможностью, открывающейся по случаю представления своего годового доклада, с тем чтобы отчитаться перед Генеральной Ассамблеей по вопросу о своей роли в деле поощрения верховенства права, поскольку Ассамблея регулярно предлагает ему делать это, последний раз в своей резолюции [73/207](#) от 20 декабря 2018 года. Суд с признательностью отмечает, что в этой резолюции Ассамблея призвала государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о признании юрисдикции Международного Суда в соответствии с его Статутом.

15. Суд играет решающую роль в деле поддержания и поощрения верховенства права во всем мире. В этой связи он с удовлетворением отмечает, что в своей резолюции [73/206](#), также датированной 20 декабря 2018 года, Генеральная Ассамблея признала важную роль Международного Суда, главного судебного органа Организации Объединенных Наций, и большое значение его работы.

16. Все, что делает Суд, направлено на поощрение и укрепление верховенства права; вынося свои решения и консультативные заключения, он способствует укреплению и разъяснению международного права. Подобным образом, Суд стремится обеспечивать, чтобы его решения были хорошо понятны и публиковались максимально широко во всем мире через посредство своих публикаций, мультимедийных платформ и веб-сайта Международного Суда, который недавно был полностью переработан и обновлен, с тем чтобы он стал более удобным в использовании. Этот веб-сайт отражает всю судебную практику Суда и его предшественницы — Постоянной Палаты Международного Суда, а также содержит полезную информацию для государств и международных организаций, желающих воспользоваться процедурами, доступными им в Суде.

17. Председатель и иные члены Суда, Секретарь и другие сотрудники Секретариата регулярно устраивают презентации и участвуют в юридических форумах как в Гааге (Нидерланды), так и за рубежом, посвященных функционированию Суда, его процедурам и судебной практике. Эти презентации позволяют широкой общественности лучше понимать, чем занимается Суд, разбирая спорные дела и вынося консультативные заключения.

18. Суд принимает у себя многочисленных посетителей, включая, в частности, глав государств и правительств и других высокопоставленных гостей.

19. В течение рассматриваемого периода Суд посетили несколько групп, состоящих, в частности, из дипломатов, ученых, судей и представителей судебных органов, адвокатов и юристов: приблизительно в целом 3000 посетителей. Проводимый ежегодно «День открытых дверей» также позволяет широкой общественности больше узнать о Суде.

20. И наконец, Суд уделяет особое внимание молодежи: он участвует в мероприятиях, проводимых университетами, и организует программу стажировки в Суде, позволяющую учащимся с различными уровнями подготовки познакомиться с данным учреждением и углубить свои знания в области международного права.

4. Сотрудничество с Секретариатом в области общественной информации

21. После встреч между Председателем Суда и Юрисконсультom Организации в октябре 2018 года и феврале 2019 года было принято решение об укреплении сотрудничества между Судом и Секретариатом в области общественной информации, с тем чтобы помочь государствам-членам лучше понять роль и работу главного судебного органа Организации Объединенных Наций.

22. Во исполнение этого решения Департамент информации регулярно направляет соответствующим службам в Нью-Йорке готовую к публикации информацию о деятельности Суда, включая расписание открытых слушаний, объявления о вынесении решений, краткие резюме решений и постановлений Суда и справочную информацию. Эти материалы публикуются в *Журнале Организации Объединенных Наций* и бюллетене Пресс-секретаря Генерального секретаря Организации Объединенных Наций “*The Week Ahead at the United Nations*” («Предстоящая неделя в Организации Объединенных Наций»), а также на страницах Организации Объединенных Наций в социальных сетях.

23. В апреле 2019 года по случаю семьдесят третьей годовщины Суда представленная Секретариатом Суда информация об истории, роли и функционировании Суда была размещена на веб-сайте Департамента глобальных коммуникаций Организации Объединенных Наций и различных социальных медийных платформах Организации Объединенных Наций.

5. Запросы о выделении бюджетных средств

24. Суд с удовлетворением отмечает, что при утверждении бюджета Суда на 2018–2019 годы Генеральная Ассамблея постановила утвердить реклассификацию одной должности сотрудника по правовым вопросам в Департаменте по правовым вопросам с класса С-3 до класса С-4. Хотя Ассамблея не утвердила выделение средств, запрошенных для внедрения системы «Умоджа», она, тем не менее, уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 1 млн долл. США на двухгодичный период 2018–2019 годов для ввода такой системы в эксплуатацию в Суде. Она также постановила сократить общий объем ресурсов, испрашенных для обслуживания программы, на 200 000 долл. США. Как и прежде, Суд будет стремиться выполнять свою миссию в меру своих возможностей, используя средства, предоставленные в его распоряжение Ассамблеей.

25. В конце 2017 года во время обсуждения бюджета на двухгодичный период 2018–2019 годов Суд проинформировал Секретариат о том, что он пока не будет запрашивать дополнительные ресурсы для покрытия сметных расходов в связи с вынесением консультативного заключения относительно *Правовых последствий отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году* и что он будет стремиться к тому, чтобы финансировать процесс вынесения консультативного заключения за счет средств из своего регулярного бюджета. Если бюджетных средств окажется недостаточно, то он запросит дополнительные ресурсы на более позднем этапе, в ходе первого или второго обзора исполнения бюджета на 2018–2019 годы. Хотя в ходе первого обзора не запрашивалось никаких дополнительных ресурсов, может возникнуть необходимость в том, чтобы Суд запросил дополнительные ресурсы в ходе второго обзора с учетом нижеследующих условий.

26. В 2018 году в связи с возросшей рабочей нагрузкой Суда стало ясно, что утвержденного бюджета Суда на текущий двухгодичный период будет недостаточно для покрытия ожидаемых расходов на осуществление судебной деятельности Суда, в частности расходов, связанных с устным и письменным переводом, составлением судебных отчетов и обработкой текстов. В октябре 2018 года Председатель Суда и Секретарь информировали исполнявшего в то время обязанности Контролера, Директора Отдела по планированию программ и бюджету Секретариата и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об этой озабоченности. Тогда им было рекомендовано устранить потенциальный дефицит бюджета в ходе второго обзора исполнения бюджета на 2018–2019 годы.

27. Однако с 2018 года Организация сталкивается с серьезной проблемой движения денежной наличности, что привело к временному блокированию части утвержденных бюджетов структур Организации Объединенных Наций, включая Международный Суд. Первоначальная блокировка в 2018 году, касающаяся использования 179 100 долл. США из утвержденного бюджета Суда на двухгодичный период 2018–2019 годов, была снята в июле 2019 года. Тем не менее дополнительная сумма в размере 476 025 долл. США из утвержденного бюджета была заблокирована для использования в 2019 году.

28. Кроме того, Международный Суд, как и другие структуры Организации Объединенных Наций, получил лишь 64 процента бюджетных ассигнований на 2019 год, и в настоящее время нет ясности в том, когда будут выделены остальные ассигнования на 2019 год. Эта ситуация поставила Суд в очень трудное положение, что, возможно, ставит под угрозу выполнение им своего мандата в текущем двухгодичном периоде. Суд сообщил о своей обеспокоенности Канцелярии Контролера и Отделу по планированию программ и бюджету Секретариата

Организации Объединенных Наций. В письмах от 26 марта 2019 года и 27 мая 2019 года на имя Контролера Организации Объединенных Наций Секретарь пояснил, что, хотя Суд готов принять любые меры, которые могли бы смягчить последствия сокращения имеющейся денежной наличности, это может быть сделано только в пределах, диктуемых настоятельной необходимостью обеспечения эффективного осуществления его функций.

29. С этой целью в марте 2019 года Суд провел тщательную оценку своего финансового положения. Учитывая необходимость обеспечения по крайней мере минимального уровня судебной деятельности и принимая во внимание средства, заблокированные в результате кризиса движения денежной наличности, Суд смог пересмотреть свои бюджетные потребности, внося некоторые существенные коррективы. Пересмотренный бюджет, в рамках которого он пытается функционировать, должен позволить Суду осуществить судебную деятельность, предусмотренную в его нынешнем графике работы на 2019 год, и учесть непредвиденные обстоятельства, связанные с одним или, возможно, двумя срочными разбирательствами до конца этого года. Однако работать в рамках этого реорганизованного бюджета можно будет только в том случае, если весь пересмотренный объем ассигнований на 2019 год, т.е. то, что останется после блокировки, будет полностью предоставлен Суду в течение календарного года.

6. Пенсионный план для судей

30. В 2012 году Председатель Суда направил Генеральной Ассамблее письмо, сопровождавшееся пояснительной запиской (A/66/726), в которой Суд выразил глубокую озабоченность по поводу некоторых выдвинутых Генеральным секретарем предложений, касавшихся пенсионного плана для судей (см. A/67/4). Суд особо отметил серьезные проблемы, возникающие в связи с этими предложениями, с точки зрения целостности его Статута, в частности в отношении равенства его членов и их права на выполнение своих функций в условиях полной независимости.

31. Суд выражает Генеральной Ассамблее благодарность за особое внимание, которое она уделила этому вопросу, и за ее решение выделить время для размышлений по этому вопросу и отложить его обсуждение сначала до шестьдесят восьмой, потом шестьдесят девятой и семьдесят первой сессий, а затем до своей семьдесят четвертой сессии. Нет никаких сомнений в том, что в соответствии с резолюцией 71/272 А при обсуждениях в Ассамблее будет должным образом учитываться необходимость обеспечения «целостности Статута Международного Суда и других соответствующих нормативно-правовых положений, универсальный характер Суда, принципы независимости и равенства, а также уникальный характер состава Суда».

7. Асбест

32. Как указывалось в предыдущих годовых докладах, в 2014 году в построенном в 1977 году крыле Дворца Мира, в котором находится совещательная комната Суда и офисы судей, и в архивных помещениях, используемых Судом в старом здании Дворца Мира, было обнаружено наличие асбеста.

33. Работы по ремонту здания, где работают судьи, начались осенью 2015 года и были завершены в начале 2016 года.

34. Что касается старого здания, то в 2016 году Фонд Карнеги просил Министерство иностранных дел Нидерландов предоставить финансовые средства, необходимые для выполнения двух видов работ: а) обследование всего Дворца Мира с тем, чтобы определить точное местонахождение асбеста, и

b) обеззараживание частей здания, где асбест уже был обнаружен, в частности подвальных помещений, зоны приема и крыши. Министерство предоставило ресурсы, необходимые для обеззараживания части подвальных помещений, и эти работы уже завершены.

35. Регулярные инспекции проводятся специалистами, нанятыми Фондом Карнеги для проверки состояния асбестосодержащих материалов в старом здании Дворца Мира. Власти Нидерландов приняли решение провести масштабные работы по обеззараживанию и полностью отремонтировать здание. В этой связи предполагается, что Дворец Мира придется закрыть, а расположенные в нем учреждения, включая Суд, необходимо будет временно перевести в другое место. Подготовительное обследование должно быть завершено в 2020 году, после чего учреждения будут переведены в другое место. Предполагается, что эта работа займет несколько лет. На данном этапе Суд располагает лишь ограниченной и весьма общей информацией и обратился к Министерству иностранных дел Нидерландов с просьбой предоставить ему все соответствующие планы и подробности. Министерство пока не смогло сообщить условия или график переезда или представить какие-либо предложения относительно временных помещений; похоже, что это будет невозможно до тех пор, пока не будет завершено подготовительное обследование. Согласно письму Министерства, адресованному Суду, власти Нидерландов в настоящее время уделяют основное внимание разработке планов и проведению первоначальной подготовки. Суд надеется как можно скорее получить любые предложения или планы, которые могли бы пролить свет на ситуацию, с тем чтобы он мог продолжать выполнять свои судебные функции. Само собой разумеется, что независимо от того, какие решения будут согласованы, Суд должен иметь возможность продолжать бесперебойно и беспрепятственно выполнять свою важную миссию.

Глава II

Роль и юрисдикция Суда

36. Международный Суд, располагающийся во Дворце мира в Гааге, является главным судебным органом Организации Объединенных Наций. Он учрежден Уставом Организации Объединенных Наций в июне 1945 года и начал функционировать в апреле 1946 года.

37. Основными документами, регулирующими функционирование Суда, являются Устав Организации Объединенных Наций и Статут Суда, который содержится в приложении к Уставу. Их дополняют Регламент Суда и практические директивы, а также резолюции, касающиеся внутренней судебной практики Суда. С текстами этих документов можно ознакомиться на веб-сайте Суда в разделе «Основные документы» (“Basic Documents”), и они также опубликованы в издании “Acts and Documents concerning the organization of the Court” (edition No. 6 (2007)).

38. Международный Суд является единственной международной судебной инстанцией универсального характера, обладающей общей юрисдикцией. Эта юрисдикция имеет двойной характер.

1. Юрисдикция по спорным делам

39. В первую очередь Суду приходится разрешать споры, передаваемые ему государствами по собственной инициативе в порядке осуществления ими своего суверенитета.

40. В связи с этим следует отметить, что по состоянию на 31 июля 2019 года 193 государства являлись участниками Статута Суда и, следовательно, имели доступ к нему. 4 июля 2018 года Государство Палестина, в свою очередь, представило в Секретариат Суда заявление следующего содержания:

«Государство Палестина настоящим заявляет о том, что с данного момента оно признает компетенцию Международного Суда применительно к разрешению всех споров, которые могут возникнуть или уже возникли и охватываются статьей I Факультативного протокола об обязательном разрешении споров к Венской конвенции о дипломатических сношениях (1961 год), к которому Государство Палестина присоединилось 22 марта 2018 года».

41. На данный момент 73 государства сделали заявления (некоторые с оговорками) о признании юрисдикции Суда обязательной в соответствии с пунктами 2 и 5 статьи 36 Статута. В их число входят: Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кот-д’Ивуар, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Тимор-Лешти, Того, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эсватини, Эстония и Япония. С текстами заявлений, поданных Генеральному секретарю вышеуказанными государствами, можно ознакомиться на веб-сайте Суда в разделе «Юрисдикция» (“Jurisdiction”).

42. Кроме того, более 300 двусторонних или многосторонних договоров или конвенций предусматривают юрисдикцию Суда *ratione materiae* по урегулированию различных видов споров между государствами. С примерным перечнем этих договоров и конвенций можно также ознакомиться на веб-сайте Суда в разделе «Юрисдикция» (“Jurisdiction”). Основанием для юрисдикции Суда в случае конкретного спора может также стать специальное соглашение, заключенное между соответствующими государствами. В соответствии с пунктом 5 статьи 38 Регламента Суда, передавая спор на рассмотрение, государство может предложить использовать в качестве основания для юрисдикции Суда согласие на нее государства, против которого обращено такое заявление, еще до того, как это согласие было дано или обозначено. Если второе государство дает свое согласие, юрисдикция Суда устанавливается и новое дело включается в Общий список с даты предоставления такого согласия (эта ситуация называется *forum prorogatum*).

2. Юрисдикция Суда по вынесению консультативных заключений

43. Суд также может выносить консультативные заключения. Наряду с Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, которые полномочны запрашивать консультативные заключения Суда «по любому юридическому вопросу» (пункт 1 статьи 96 Устава), еще три органа Организации Объединенных Наций — Экономический и Социальный Совет, Совет по опеке и Межсессионный комитет Генеральной Ассамблеи — и следующие организации в настоящее время полномочны запрашивать консультативные заключения Суда по юридическим вопросам, возникающим в пределах их сферы деятельности (пункт 2 статьи 96 Устава):

- Международная организация труда
- Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
- Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
- Международная организация гражданской авиации
- Всемирная организация здравоохранения
- Всемирный банк
- Международная финансовая корпорация
- Международная ассоциация развития
- Международный валютный фонд
- Международный союз электросвязи
- Всемирная метеорологическая организация
- Международная морская организация
- Всемирная организация интеллектуальной собственности
- Международный фонд сельскохозяйственного развития
- Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
- Международное агентство по атомной энергии.

44. С перечнем международных документов, в которых предусматривается юрисдикция Суда по вынесению консультативных заключений, в информационных целях можно ознакомиться на веб-сайте Суда в разделе «Юрисдикция» (“Jurisdiction”).

Глава III

Организация Суда

А. Состав

45. Международный Суд состоит из 15 судей, избираемых сроком на девять лет Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Каждые три года одна треть этих мест в Суде становится вакантной. Выборы для следующего обновления состава будут проведены в последнем квартале 2020 года.

46. По состоянию на 31 июля 2019 года состав Суда был следующим: Председатель: Абдулкави Ахмед Юсуф (Сомали); Вице-Председатель: Сюэ Ханьцин (Китай); и судьи: Петер Томка (Словакия), Ронни Абраам (Франция), Мохамед Беннуна (Марокко), Антониу Аугусту Кансаду Триндади (Бразилия), Джоан Е. Донохью (Соединенные Штаты), Джорджо Гая (Италия), Джулия Себутинде (Уганда), Далвир Бхандари (Индия), Патрик Липтон Робинсон (Ямайка), Джеймс Ричард Кроуфорд (Австралия), Кирилл Геворгян (Российская Федерация), Наваф Салам (Ливан) и Юдзи Ивасава (Япония).

1. Председатель и Вице-Председатель

47. Председатель и Вице-Председатель Суда (статья 21 Статута) избираются членами Суда каждые три года путем тайного голосования. Вице-Председатель заменяет Председателя в его или ее отсутствие в случае его или ее неспособности выполнять свои обязанности или в случае, если должность Председателя окажется вакантной. Среди прочего, Председатель:

a) председательствует на всех заседаниях Суда, руководит его работой и осуществляет надзор за его административным управлением;

b) в каждом деле, представленном Суду, выясняет мнения сторон в отношении вопросов процедуры. С этой целью он вызывает представителей сторон для встречи с ним как можно скорее после их назначения и всякий раз впоследствии, когда это необходимо;

c) может призывать стороны действовать таким образом, чтобы любое постановление, которое Суд может вынести в отношении просьбы об указании временных мер, возымело соответствующее действие;

d) может санкционировать исправление погрешностей или ошибок в любом документе, представленном стороной во время письменного судопроизводства;

e) когда Суд постановляет для целей рассмотрения спора или просьбы о вынесении консультативного заключения назначить ассессоров, заседающих в его составе без права голоса, принимает меры для получения всей информации, имеющей отношение к выбору ассессоров;

f) руководит судебными прениями в Суде;

g) имеет решающий голос, если в ходе судебных прений голоса распределились поровну;

h) является *ex officio* членом редакционных комитетов, если только он не разделяет мнения большинства в Суде, и в этом случае его место занимает Вице-Председатель или в его отсутствие третий судья, избранный Судом;

i) является *ex officio* членом Камеры упрощенного производства, формируемой ежегодно Судом;

j) подписывает все решения, консультативные заключения и постановления Суда, а также протоколы;

k) оглашает судебные решения Суда на открытых заседаниях;

l) является Председателем Бюджетно-административного комитета Суда;

m) выступает перед представителями государств — членов Организации Объединенных Наций каждую осень в Нью-Йорке во время пленарных заседаний сессии Генеральной Ассамблеи для представления доклада Международного Суда;

n) принимает в месте расположения Суда глав государств и правительств и других высокопоставленных должностных лиц во время официальных визитов. Когда Суд не заседает, Председатель может, среди прочего, быть вызван для вынесения постановлений по процессуальным вопросам.

2. Секретарь и заместитель Секретаря

48. До 30 июня 2019 года должность Секретаря Суда занимал г-н Филипп Куврёр (подданный Бельгии). 3 февраля 2014 года он был переизбран на третий семилетний срок с 10 февраля 2014 года, однако принял решение о прекращении срока своих полномочий и уходе с должности 1 июля 2019 года. Члены Суда 22 мая 2019 года избрали Секретарем Суда на семилетний срок с 1 августа 2019 года г-на Филиппа Готье (подданный Бельгии) (обязанности Секретаря изложены в пп. 67–71).

49. Заместителем Секретаря Суда является Жан-Пеле Фомете (гражданин Камеруна). Он был избран на эту должность 11 февраля 2013 года на семилетний срок с 16 марта 2013 года.

3. Камера упрощенного судопроизводства, Бюджетно-административный комитет и другие комитеты

50. В соответствии со статьей 29 своего Статута Суд ежегодно образует Камеру упрощенного судопроизводства, в состав которой по состоянию на 31 июля 2019 года входили:

a) члены:

- Председатель Юсуф М
- Вице-Председатель Сюэ
- судьи Кансаду Тридади, Себутинде и Геворгян

b) запасные члены:

- судьи Донохью и Кроуфорд.

51. Суд также образовал комитеты для содействия выполнению своих административных задач. По состоянию на 31 июля 2019 года их состав был следующим:

a) Бюджетно-административный комитет:

- Председатель Юсуф (председательствующий)
- Вице-Председатель Сюэ
- судьи Томка, Абраам, Гая, Себутинде и Бхандари

- b) Комитет по Регламенту:
 - судья Томка (председательствующий)
 - судьи Донохью, Гая, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд и Геворгян
- c) Библиотечный комитет:
 - судья Кансаду Триндади (председательствующий)
 - судьи Гая, Бхандари и Салам.

4. Судьи ad hoc

52. В соответствии со статьей 31 Статута стороны, которые не имеют в составе судебного присутствия ни одного судьи своего гражданства, могут выбрать судью ad hoc для цели касающегося их дела.

53. В отчетный период государства-участники выбирали судей ad hoc 27 раз, причем соответствующие обязанности выполняли 14 человек (одно и то же лицо иногда назначают судьей ad hoc в нескольких делах).

54. Следующие лица выполняли функции судей ad hoc в делах, по которым было вынесено окончательное решение в течение периода, охватываемого настоящим докладом, или в делах, внесенных в Список Суда по состоянию на 31 июля 2019 года:

a) в деле, касающемся *Вооруженной деятельности на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)*, после того как г-н Джо Верхувен ушел в отставку 15 мая 2019 года, Демократическая Республика Конго выбрала г-на Ива Доде;

b) в деле, касающемся *Обязательства договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили)*, Многонациональное Государство Боливия выбрало в качестве судьи ad hoc г-на Ива Доде, а Чили — г-на Дональда Макрея;

c) в деле, касающемся *Вопроса о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией за пределами 200 морских миль от никарагуанского побережья (Никарагуа против Колумбии)*, Никарагуа выбрало г-на Леонида Скотникова, а Колумбия — г-на Чарльза Брауэра;

d) в деле, касающемся *Предполагаемых нарушений суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии)*, Никарагуа выбрало г-на Ива Доде, а Колумбия — г-на Дональда Макрея;

e) в деле, касающемся *Делимитации морских пространств в Индийском океане (Сомали против Кении)*, Кения выбрала г-на Жильбера Гийома;

f) в деле, касающемся *Спора по поводу статуса и использования вод Силалы (Чили против Боливии)*, Чили выбрало г-на Бруно Симму, а Многонациональное Государство Боливия — г-на Ива Доде;

g) в деле, касающемся *Иммунитетов и уголовно-процессуальных действий (Экваториальная Гвинея против Франции)*, Экваториальная Гвинея выбрала г-на Джеймса Катеку;

h) в деле, касающемся *Некоторых иранских активов (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*, Исламская Республика Иран выбрала г-на Джамшида Момтаза, а Соединенные Штаты — г-на Чарльза Брауэра;

i) в деле, касающемся *Применения Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации)*, Украина выбрала г-на Фаусто Покара, а Российская Федерация — г-на Леонида Скотникова;

j) в деле *Джадхав (Индия против Пакистана)* Пакистан выбрал г-на Тассадука Хуссейна Джиллани;

k) в деле *Арбитражное решение от 3 октября 1899 года (Гайана против Венесуэлы)* Гайана выбрала г-жу Хилари Чарлзуорт;

l) в деле, касающемся *Применения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Катар против Объединенных Арабских Эмиратов)*, Катар выбрал г-на Ива Доде, а Эмираты — г-на Жан-Пьер Кота;

m) в деле, касающемся *Апелляции относительно юрисдикции Совета ИКАО по статье 84 Конвенции о международной гражданской авиации (Бахрейн, Египет, Саудовская Аравия и Объединенные Арабские Эмираты против Катара)*, Бахрейн, Египет, Саудовская Аравия и Эмираты совместно выбрали г-на Набиля аль-Араби, а Катар — г-на Ива Доде;

n) в деле, касающемся *Апелляции относительно юрисдикции Совета ИКАО разделу 2 статьи II Соглашения 1944 года о транзите по международным воздушным линиям (Бахрейн, Египет и Объединенные Арабские Эмираты против Катара)*, Бахрейн, Египет и Эмираты совместно выбрали г-на Набиля аль-Араби, а Катар — г-на Ива Доде;

o) в деле, касающемся *Предполагаемых нарушений Договора 1955 года о дружбе, экономических отношениях и консульских правах (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*, Исламская Республика Иран выбрала г-на Джамшида Момтаза, а Соединенные Штаты — г-на Чарльза Брауэра;

p) в деле, касающемся *Переноса посольства Соединенных Штатов в Иерусалим (Палестина против Соединенных Штатов Америки)*, Государство Палестина выбрало г-на Жильбера Гийома.

В. Привилегии и иммунитеты

55. Согласно статье 19 Статута, члены Суда при исполнении ими судебных обязанностей пользуются дипломатическими привилегиями и иммунитетами.

56. В Нидерландах на основании обмена письмами между Председателем Суда и министром иностранных дел от 26 июня 1946 года члены Суда пользуются в целом теми же привилегиями и иммунитетами, льготами и прерогативами, что и главы дипломатических представительств, аккредитованных при короле Нидерландов¹.

57. В своей резолюции 90 (I) от 11 декабря 1946 года Генеральная Ассамблея утвердила соглашения, заключенные с правительством Нидерландов в июне 1946 года, и рекомендовала следующее: если судья проживает вне пределов своей страны, чтобы быть в постоянном распоряжении Суда, он должен пользоваться дипломатическими привилегиями и иммунитетами в течение своего пребывания; судьям должны предоставляться все возможные льготы для выезда из страны, где они могут оказаться, а также для въезда в другую страну, где заседает Суд, и для выезда из нее; во время поездок в связи с выполнением своих

¹ C.I.J. *Actes et documents* n° 6, p. 204 à 211 et 214 à 217.

обязанностей судьи должны во всех странах, через которые им приходится проезжать, пользоваться всеми привилегиями, иммунитетами и льготами, предоставляемыми этими странами дипломатическим посланникам.

58. В той же резолюции Генеральная Ассамблея рекомендовала, чтобы власти государств-членов признавали и принимали пропуска, выдаваемые Судом судьям, Секретарю и сотрудникам Суда. Такие пропуска стали выдаваться Судом с 1950 года; уникальность в случае Суда состоит в том, что по форме они аналогичны тем, которые выдаются Организацией. С февраля 2014 года Суд делегировал функции выпуска пропусков Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве. Новые пропуска изготавливаются по типу электронных паспортов и отвечают самым последним стандартам Международной организации гражданской авиации.

59. Кроме того, в пункте 8 статьи 32 Статута предусматривается, что оклады, прибавки и вознаграждения, получаемые судьями и Секретарем, освобождаются от всякого обложения.

С. Местопребывание

60. Местопребыванием Суда является Гаага; это, однако, не препятствует Суду заседать и выполнять свои функции в других местах во всех случаях, когда Суд найдет это желательным (п. 1 ст. 22 Статута; Регламент, ст. 55). До настоящего времени Суд еще ни разу не заседал за пределами Гааги.

61. Суд занимает помещения в гаагском Дворце мира. Соглашение от 21 февраля 1946 года между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги, в чьем административном ведении находится Дворец мира, определяет условия, на которых Суд пользуется этими помещениями, и предусматривает выплату Фонду за это ежегодного взноса. Этот взнос был увеличен в соответствии с дополнительными соглашениями, утвержденными Генеральной Ассамблеей в 1951, 1958, 1997 и 2006 годах, а также в соответствии с последующими поправками. Ежегодный взнос Организации Объединенных Наций Фонду увеличился с 1 395 414 евро в 2018 году до 1 418 823 евро в 2019 году.

Глава IV

Секретариат

62. Суд является единственным главным органом Организации Объединенных Наций, имеющим собственный административный аппарат (см. ст. 98 Устава). Секретариат является постоянным административным органом Суда. Поскольку Суд является и судебным органом, и международным учреждением, роль Секретариата состоит в том, чтобы, с одной стороны, оказывать судебную поддержку, а с другой — действовать в качестве постоянного административного органа. Таким образом, деятельность Секретариата носит как административный, так и судебный и дипломатический характер.

63. Обязанности Секретариата подробно излагаются в инструкциях, составляемых Секретарем и утверждаемых Судом (см. пп. 2 и 3 ст. 28 Регламента). В марте 2012 года Суд принял действующий в настоящее время вариант Инструкций для Секретариата (см. A/67/4, п. 66).

64. Должностные лица Секретариата назначаются Судом по предложению Секретаря, а применительно к категории общего обслуживания — Секретарем с одобрением Председателя. Временный персонал назначается Секретарем. Условия работы изложены в Положениях о персонале, утверждаемых Судом (см. Регламент, ст. 28). Должностные лица Секретариата пользуются в целом теми же привилегиями и иммунитетами, что и имеющие сопоставимый ранг сотрудники дипломатических представительств в Гааге. По своему вознаграждению и пенсионным правам они сопоставимы с должностными лицами Секретариата Организации Объединенных Наций эквивалентной категории или эквивалентного класса.

65. Организационная структура Секретариата определяется Судом по предложению Секретаря. Секретариат состоит из трех департаментов и девяти технических отделов (см. приложение). Председателю Суда и Секретарю оказывают помощь специальные помощники (С-3). Каждому члену Суда помогают судебные судопроизводители (С-2). Эти 15 младших сотрудников по правовым вопросам, хотя и прикреплены к судьям, также являются членами персонала Секретариата, находящегося в административном подчинении Департамента по правовым вопросам. Судебные делопроизводители проводят исследования для членов Суда и судей *ad hoc* и работают под их контролем. В общей сложности 15 секретарей, которые также являются членами персонала Секретариата, помогают членам Суда и судьям *ad hoc*.

66. В настоящее время в Секретариате насчитывается 116 должностей, а именно: 60 должностей категории специалистов и выше (все должности постоянные) и 56 должностей категории общего обслуживания.

Секретарь

67. Секретарь (ст. 21 Статута) отвечает за все департаменты и отделы Секретариата. Согласно положениям статьи 1 Инструкций для Секретариата, сотрудники ему подчиняются, и только он имеет право руководить работой Секретариата, который он возглавляет. При осуществлении своих функций Секретарь подчиняется Суду. Он выполняет тройную роль: судебную, дипломатическую и административную.

68. Судебные обязанности Секретаря в основном включают функции, которые связаны с делами, переданными на рассмотрение Суда. В этой связи Секретарь отвечает, среди прочего, за выполнение следующих задач:

- a) ведение Общего списка всех дел и регистрация документов, приобщаемых к материалам дела;
- b) управление производством по делам;
- c) присутствие лично или через своего заместителя на заседаниях Суда и камер; оказание необходимой помощи, включая составление докладов или протоколов в отношении таких заседаний;
- d) подписывает все решения, консультативные заключения и постановления Суда, а также протоколы;
- e) поддержание отношений со сторонами в деле, включая непосредственно ответственность за получение и передачу различных документов, прежде всего документов о возбуждении дел (заявления и специальные соглашения), а также всех состязательных бумаг;
- f) обеспечение письменного перевода, печати и издания решений, консультативных заключений и постановлений Суда, состязательных бумаг, письменных заявлений и протоколов открытых заседаний в каждом деле, а также таких других документов, которые по указанию Суда должны быть опубликованы; и
- g) обеспечение хранения печатей и штампов Суда, его архивов и любых других архивов, которые могут быть вверены Суду (включая архивы Постоянной Палаты Международного Суда и Нюрнбергского международного военного трибунала).

69. Дипломатические обязанности Секретаря включают:

- a) ведение внешних сношений Суда и роль канала передачи сообщений, получаемых и отправляемых Судом;
- b) управление внешней корреспонденцией, в том числе той, которая имеет отношение к делам, и предоставление любых необходимых консультаций;
- c) управление отношениями дипломатического характера, в частности с органами и государствами — членами Организации Объединенных Наций, другими международными организациями и правительством страны, в которой Суд имеет свое местопребывание;
- d) поддержание отношений с местными органами и прессой; и
- e) ответственность за информацию о деятельности Суда и за публикации Суда, а также за выпуск коммюнике для прессы.

70. Административные обязанности Секретаря включают:

- a) внутреннее административное управление Секретариатом;
- b) финансовое управление в соответствии с финансовыми процедурами Организации Объединенных Наций, и в частности составление и исполнение бюджета;
- c) надзор за выполнением всех административных задач и за печатными изданиями;

d) организация выполнения или проверки таких письменных и устных переводов на два официальных языка (английский и французский), которые могут потребоваться Суду.

71. На основании обмена письмами и резолюции 90 I) Генеральной Ассамблеи, которые упомянуты в пунктах 56 и 57 выше, Секретарю предоставляются такие же привилегии и иммунитеты, что и главам дипломатических представительств в Гааге, а во время поездок в третьи страны он пользуется всеми привилегиями, иммунитетами и льготами, предоставляемыми дипломатическим посланникам.

72. Заместитель Секретаря помогает Секретарю и действует в качестве Секретаря в его отсутствие (Регламент, ст. 27).

Глава V

Судебная деятельность Суда

A. Производство по спорным делам в рассматриваемый период

1. Проект «Габчиково-Надьмарош» (Венгрия/Словакия)

73. 2 июля 1993 года Венгрия и Словакия совместно уведомили Суд о подписанном ими 7 апреля 1993 года специальном соглашении, по которому предусматривалась передача на рассмотрение Суда определенных вопросов, возникших из разногласий по поводу осуществления и прекращения Договора от 16 сентября 1977 года о строительстве и эксплуатации плотинной системы «Габчиково-Надьмарош» (см. A/48/4). В своем решении от 25 сентября 1997 года Суд, вынося решение по представленным сторонами вопросам, призвал оба государства добросовестно договориться о том, чтобы обеспечить достижение целей Договора 1977 года, который, с учетом фактического развития событий с 1989 года, был объявлен по-прежнему действующим. 3 сентября 1998 года Словакия подала в Секретариат Суда просьбу о вынесении дополнительного решения по этому делу. По утверждению Словакии, необходимость в таком дополнительном решении вызвана нежеланием Венгрии выполнять решение, вынесенное Судом по этому делу 25 сентября 1997 года (см. коммюнике для прессы No. 98/28 от 3 сентября 1998 года). К 7 декабря 1998 года, т.е. с соблюдением срока, установленного Председателем Суда, Венгрия подала письменное изложение своей позиции относительно просьбы Словакии о вынесении дополнительного решения (см. коммюнике для прессы No. 98/31 от 7 октября 1998 года). Позднее стороны возобновили переговоры и на регулярной основе информировали Суд об их ходе.

74. В письме представителя Словакии от 30 июня 2017 года правительство Словакии просило Суд официально зафиксировать прекращение разбирательства по этому делу [возбужденному посредством просьбы о вынесении дополнительного решения по этому делу]. В письме от 12 июля 2017 года представитель Венгрии заявил, что его правительство не возражает против прекращения производства по делу.

75. В письме от 18 июля 2017 года на имя обоих представителей Суд сообщил о своем решении официально зафиксировать прекращение производства, возбужденного по просьбе Словакии о вынесении дополнительного решения, и информировал их о том, что он принял к сведению тот факт, что обе стороны зарезервировали свои соответствующие права в соответствии со статьей 5, пункт 3, Специального соглашения от 7 апреля 1993 года между Венгрией и Словакией относительно просьбы к Суду о вынесении дополнительного решения для определения порядка исполнения его решения от 25 сентября 1997 года.

76. Принимая во внимание мнения Сторон, в марте 2018 года Суд постановил, что дело остается в производстве и, следовательно, в Общем списке.

2. Вооруженная деятельность на территории Конго (Демократическая Республика Конго против Уганды)

77. 23 июня 1999 года Демократическая Республика Конго подала заявление о возбуждении дела против Уганды в связи с «актами вооруженной агрессии, представляющими собой вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций и Устава Организации африканского единства» (см. A/54/4).

78. В своем контрмеморандуме, представленном в Секретариат 21 апреля 2001 года, Уганда заявила три встречных требования (см. A/56/4).

79. В решении, вынесенном 19 декабря 2005 года (см. [A/61/4](#)), Суд постановил, в частности, что Уганда, предпринимая военные действия против Демократической Республики Конго на территории последней, оккупировав Итури и активно помогая иррегулярным силам, действовавшим на территории Демократической Республики Конго, нарушила принцип неприменения силы в международных отношениях и принцип невмешательства; что в ходе боевых действий между угандийскими и руандийскими вооруженными силами в Кисангани она нарушила свои обязательства по международным стандартам в области прав человека и международному гуманитарному праву; что по причине действий ее вооруженных сил в отношении мирного населения Демократической Республики Конго, в частности как оккупирующая держава в районе Итури, она нарушила другие обязательства, возложенные на нее в соответствии с международными стандартами в области прав человека и международным гуманитарным правом; и что она нарушила свои обязательства по международному праву посредством актов разграбления, хищения и эксплуатации конголезских природных ресурсов, совершенных ее военнослужащими на территории Демократической Республики Конго, а также не предотвратив такие акты как оккупирующая держава в районе Итури.

80. Суд также постановил, что Демократическая Республика Конго, со своей стороны, нарушила обязательства, которые она несет перед Угандой согласно Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года, допустив ненадлежащее обращение с лицами и имуществом, которые охраняются этой Конвенцией, или не защитив их.

81. Поэтому Суд признал, что стороны несут друг перед другом обязательства произвести репарации за причиненный ущерб. Он постановил, что при отсутствии между ними согласия вопрос о репарациях будет урегулирован Судом и для этой цели он оставил за собой право провести последующую процедуру в этом деле. Впоследствии стороны представили Суду определенную информацию о ведущихся ими переговорах по урегулированию вопроса о репарациях.

82. 13 мая 2015 года в Секретариат Суда от Демократической Республики Конго поступил документ под названием «Новое заявление в Международный Суд» с просьбой к Суду принять решение по вопросу о репарации, причитающейся Демократической Республике Конго в этом деле (см. [A/70/4](#)).

83. Постановлением от 1 июля 2015 года Суд постановил возобновить разбирательство по этому делу в связи с вопросом о репарациях и установил 6 января 2016 года в качестве срока для подачи Демократической Республикой Конго меморандума по вопросу о репарациях, которые, по ее мнению, ей должна Уганда, и для подачи Угандой меморандума по вопросу о репарациях, которые, по ее мнению, ей должна Демократическая Республика Конго.

84. В своем постановлении Суд далее указал, что установление таких сроков не влияет на право соответствующих глав государств давать дальнейшие указания, о которых идет речь в совместном коммюнике от 19 марта 2015 года. И наконец, он пришел к выводу о том, что каждой стороне следует изложить в меморандуме в полном объеме свои притязания на убытки, которые, по ее мнению, подлежат взысканию с другой стороны, и приложить к этой состязательной бумаге все доказательства, на которые она желает опираться.

85. Постановлениями от 10 декабря 2015 года и 11 апреля 2016 года первоначальные сроки подачи сторонами своих меморандумов по вопросу о репарациях были продлены соответственно до 28 апреля 2016 года и 28 сентября 2016 года.

86. Постановлением от 6 декабря 2016 года Суд установил 6 февраля 2018 года в качестве срока для представления каждой стороной контрмеморандума в ответ на претензии, представленные другой стороной в своем меморандуме. Меморандумы были представлены в установленные таким образом сроки.

87. Публичные слушания по вопросу о репарациях первоначально были запланированы на период с 18 по 22 марта 2019 года, но были отложены Судом в свете просьбы Демократической Республики Конго в этой связи и ответных мнений Уганды.

3. Обязательство договориться о доступе к Тихому океану (Боливия против Чили)

88. 24 апреля 2013 года Многонациональное Государство Боливия подало заявление о возбуждении дела против Чили, касающееся спора в отношении «обязательства Чили проводить добросовестным и действенным образом переговоры с Боливией, с тем чтобы достичь соглашения, предусматривающего предоставление Боливии полного суверенного доступа к Тихому океану».

89. В своем заявлении Многонациональное Государство Боливия заявило, что предмет спора заключается в: «а) существовании [вышеупомянутого] обязательства, б) несоблюдении этого обязательства Чили и с) обязанности Чили выполнять указанное обязательство».

90. Многонациональное Государство Боливия утверждало, в частности, что «помимо своих общих обязательств по международному праву, Чили взяло на себя обязательство, в более конкретном плане по соглашениям, в рамках дипломатической практики и нескольких заявлений, приписываемых ее представителям самого высокого уровня, договориться о суверенном доступе Боливии к океану». Согласно Многонациональному Государству Боливия, «Чили не выполнило это обязательство и ... отрицает его существование».

91. Многонациональное Государство Боливия просило Суд вынести решение и объявить, что:

«а) на Чили лежит обязательство проводить с Боливией переговоры в целях достижения соглашения о предоставлении Боливии полностью суверенного доступа к Тихому океану;

б) Чили нарушило указанное обязательство;

с) Чили должно выполнить указанное обязательство добросовестно, оперативно, официально, в пределах разумного срока и эффективно и предоставить Боливии полный суверенный доступ к Тихому океану».

92. В качестве основания юрисдикции Суда заявитель сослался на статью XXXI Американского договора о мирном разрешении споров (Боготский пакт) от 30 апреля 1948 года, сторонами которого являются оба государства.

93. В постановлении от 18 июня 2013 года Суд установил 17 апреля 2014 года и 18 февраля 2015 года в качестве соответствующих предельных сроков для подачи меморандума Многонационального Государства Боливия и контрмеморандума Чили. Меморандум был представлен в установленный таким образом срок.

94. 15 июля 2014 года Чили, сославшись на пункт 1 статьи 79 Регламента Суда, подало предварительное возражение относительно юрисдикции Суда в этом деле. В соответствии с пунктом 5 этой же статьи судопроизводство по существу было затем приостановлено.

95. Постановлением от 15 июля 2014 года Председатель Суда установил 14 ноября 2014 года в качестве срока для подачи Многонациональным Государством Боливия письменного заявления с изложением своих замечаний и представлений по предварительному возражению, выдвинутому Чили. Эта состязательная бумага была представлена в установленный таким образом срок.

96. Публичные слушания, касающиеся предварительного возражения против юрисдикции Суда, состоялись 4–8 мая 2015 года.

97. В решении, вынесенном 24 сентября 2015 года, Суд отклонил предварительное возражение, выдвинутое Чили. Тогда он постановил, что он обладает юрисдикцией на основании статьи XXXI Боготского пакта рассматривать заявление, поданное Многонациональным Государством Боливия.

98. Постановлением от 24 сентября 2015 года Суд установил 25 июля 2016 года в качестве нового срока для подачи контрмеморандума Чили. Эта состязательная бумага была представлена в таком образом установленный срок.

99. Постановлением от 21 сентября 2016 года Суд разрешил Многонациональному Государству Боливия представить ответ, а Чили — реплику на ответ и установил 21 марта и 21 сентября 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи этих состязательных бумаг. Ответ и реплика на ответ были представлены в пределах установленных таким образом сроков.

100. Публичные слушания по существу дела состоялись 19–28 марта 2018 года.

101. 1 октября 2018 года Суд вынес свое решение, постановляющая часть которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

1) двенадцатью голосами против трех

заключает, что Республика Чили не брала на себя юридического обязательства договариваться о суверенном доступе Многонационального Государства Боливия к Тихому океану;

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Томка, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндади, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Геворгян; судья *ad hoc* Макрей;

Голосовали против: судьи Робинсон, Салам; судья *ad hoc* Доде;

2) двенадцатью голосами против трех

отклоняет соответственно другие заключительные представления, направленные Многонациональным Государством Боливия;

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Томка, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндади, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Геворгян; судья *ad hoc* Макрей;

Голосовали против: судьи Робинсон, Салам; судья *ad hoc* Доде».

4. Вопрос о делимитации континентального шельфа между Никарагуа и Колумбией за пределами 200 морских миль от никарагуанского побережья (Никарагуа против Колумбии)

102. 16 сентября 2013 года Никарагуа подало заявление о возбуждении разбирательства против Колумбии в связи со «спором, касающимся делимитации границ между, с одной стороны, континентальным шельфом Никарагуа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря Никарагуа, и, с другой стороны, континентальным шельфом Колумбии».

103. В своем заявлении Никарагуа просило Суд вынести решение и указать, во-первых, «точную линию прохождения морской границы между Никарагуа и Колумбией в районах континентального шельфа, которые принадлежат им и находятся за пределами границ, определенных Судом в его решении от 19 ноября 2012 года [в деле, касающемся *Территориального и морского спора (Никарагуа против Колумбии)*]», и, во-вторых, «принципы и нормы международного права, определяющие права и обязанности этих двух государств в отношении района перекрывающихся притязаний на континентальный шельф и использования его ресурсов, до делимитации морской границы между ними за пределами 200 морских миль от побережья Никарагуа» (см. A/69/4).

104. Никарагуа обосновывает юрисдикцию Суда статьей XXXI Боготского пакта.

105. Постановлением от 9 декабря 2013 года Суд установил 9 декабря 2014 года и 9 декабря 2015 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Никарагуа и контрмеморандума Колумбии.

106. 14 августа 2014 года Колумбия со ссылкой на статью 79 Регламента Суда выдвинула некоторые предварительные возражения относительно юрисдикции Суда и приемлемости заявления (см. A/71/4).

107. В соответствии с пунктом 5 статьи 79 Регламента Суда рассмотрение дела по существу было затем приостановлено.

108. Постановлением от 19 сентября 2014 года Суд установил 19 января 2015 года в качестве срока, до которого Никарагуа может представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений Колумбии. Эта состязательная бумага была подана в установленный таким образом срок.

109. Публичные слушания в отношении предварительных возражений Колумбии были проведены в период с 5–9 октября 2015 года.

110. В решении по этим предварительным возражениям, вынесенном 17 марта 2016 года, Суд пришел к выводу, что он обладает юрисдикцией на основании статьи XXXI Боготского пакта для рассмотрения содержащейся в заявлении Никарагуа первой просьбы о том, чтобы Суд вынес решение и объявил «точную линию прохождения морской границы между Никарагуа и Колумбией в районах континентального шельфа, которые принадлежат им и находятся за пределами границ, определенных Судом в его решении от 19 ноября 2012 года»; Суд также пришел к выводу о том, что эта просьба является приемлемой. Вместе с тем он счел, что вторая просьба, содержащаяся в заявлении Никарагуа, приемлемой не является.

111. Постановлением от 28 апреля 2016 года Суд установил 28 сентября 2016 года и 28 сентября 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Никарагуа и контрмеморандума Колумбии. Эти состязательные бумаги были представлены в таком образом установленные сроки.

112. Постановлением от 8 декабря 2017 года Суд разрешил представить ответ Никарагуа и реплику на ответ Колумбии и установил 9 июля 2018 года и 11 февраля 2019 года в качестве соответствующих сроков для подачи этих состязательных бумаг. Они были представлены в таком образом установленные сроки.

5. Предполагаемые нарушения суверенных прав и морских пространств в Карибском море (Никарагуа против Колумбии)

113. 26 ноября 2013 года Никарагуа подало заявление о возбуждении разбирательства в отношении Колумбии в связи со «спором, касающимся нарушений суверенных прав и морских зон Никарагуа, объявленных в решении Суда от 19 ноября 2012 года [в деле, касающемся *Территориального и морского спора (Никарагуа против Колумбии)*], а также угрозы применения силы Колумбией в целях совершения этих нарушений».

114. В своем заявлении Никарагуа просит Суд вынести решение и объявить, что Колумбия:

- «– нарушила свое обязательство воздерживаться от угрозы силой или ее применения согласно статье 2 (4) Устава Организации Объединенных Наций и международному обычному праву;
- нарушила свое обязательство не нарушать морские зоны Никарагуа, делимитированные в пункте 251 решения Международного Суда от 19 декабря 2012 года, а также суверенные права и юрисдикцию Никарагуа в этих зонах;
- нарушила свое обязательство не нарушать права Никарагуа по международному обычному праву, как это отражено в частях V и VI [Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года]; и
- что, соответственно, Колумбия обязана выполнить положения решения от 19 ноября 2012 года, устранить правовые и материальные последствия своих международно-противоправных деяний и выплатить полное возмещение за ущерб, причиненный этими деяниями» (см. [A/69/4](#)).

115. Никарагуа обосновывает юрисдикцию Суда статьей XXXI Боготского пакта. Кроме того, Никарагуа утверждает «дополнительно и альтернативно, что юрисдикция Суда зиждется на его неотъемлемом полномочии выносить решения относительно мер, предусмотренных в его решениях».

116. Постановлением от 3 февраля 2014 года Суд установил 3 октября 2014 года и 3 июня 2015 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Никарагуа и контрмеморандума Колумбии. Меморандум Никарагуа был подан в установленный таким образом срок.

117. 19 декабря 2014 года Колумбия, сославшись на статью 79 Регламента Суда, выдвинула некоторые предварительные возражения против юрисдикции Суда (см. [A/71/4](#)). В соответствии с пунктом 5 этой же статьи судопроизводство по существу было затем приостановлено.

118. Постановлением от 19 декабря 2014 года Председатель Суда установил 20 апреля 2015 года в качестве срока, до которого Никарагуа может представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений, выдвинутых Колумбией. Эта состязательная бумага была представлена в установленный таким образом срок.

119. Публичные слушания в отношении предварительных возражений Колумбии были проведены в период с 28 сентября по 2 октября 2015 года.

120. В решении, вынесенном по этим предварительным возражениям 17 марта 2016 года, Суд пришел к выводу о том, что он обладает юрисдикцией на основании статьи XXXI Боготского пакта выносить решение по спору, касающемуся предполагаемых нарушений Колумбией прав Никарагуа в морских зонах, которые, по мнению Никарагуа, Суд объявил в своем решении 2012 года зонами, принадлежащими Никарагуа.

121. Постановлением от 17 марта 2016 года Суд установил 17 ноября 2016 года в качестве нового срока для подачи контрмеморандума Колумбии.

122. В этой состязательной бумаге, которая была представлена в установленный срок, содержались четыре встречных требования. Первое основывалось на предполагаемом нарушении Никарагуа обязанности проявлять должную осмотрительность для защиты и сохранения морской среды в юго-западной части Карибского моря; второе касалось предполагаемого нарушения Никарагуа обязанности проявлять должную осмотрительность для защиты права жителей архипелага Сан-Андрес на здоровую, доброкачественную и устойчивую окружающую среду; третье касалось предполагаемого нарушения Никарагуа обычных кустарных рыболовецких прав местных жителей архипелага Сан-Андрес на доступ к их традиционным рыбопромысловым участкам и лов в них рыбы; четвертое касалось принятия Никарагуа Декрета № 33-2013 от 19 августа 2013 года, в котором, по мнению Колумбии, были установлены прямые исходные линии и как следствие расширены внутренние воды и морские зоны Никарагуа за пределы, разрешенные международным правом.

123. Затем обе стороны подали в установленные Судом сроки свои письменные замечания относительно приемлемости этих требований.

124. В своем постановлении от 15 ноября 2017 года Суд пришел к выводу о том, что первое и второе встречные требования Колумбии неприемлемы к производству как таковые и не составляют часть нынешнего производства; он счел, что третье и четвертое встречные требования Колумбии приемлемы к производству как таковые и составляют часть нынешнего производства.

125. В том же постановлении Суд распорядился, чтобы Никарагуа представило ответ и Колумбия реплику на ответ в связи с требованиями обеих сторон в судебном разбирательстве, и установил 15 мая 2018 года и 15 ноября 2018 года в качестве соответствующих сроков для подачи этих состязательных бумаг. Они были представлены в таком образом установленные сроки.

126. В постановлении от 4 декабря 2018 года Суд санкционировал представление Никарагуа дополнительной состязательной бумаги, касающейся исключительно встречных требований, выдвинутых Колумбией, и установил 4 марта 2019 года в качестве срока для подачи этой состязательной бумаги. Она была представлена в таком образом установленный срок.

**6. Делимитация морских пространств в Индийском океане
(Сомали против Кении)**

127. 28 августа 2014 года Сомали подало заявление о возбуждении разбирательства против Кении в связи со спором, касающимся делимитации морских пространств, на которые претендуют оба государства в Индийском океане.

128. В своем заявлении Сомали утверждает, что между обоими государствами «существуют разногласия относительно места прохождения морской границы в районе, где их притязания на морские пространства частично перекрываются», и утверждает, что «в ходе дипломатических переговоров, во время которых состоялся всесторонний обмен соответствующими мнениями, устранить эти разногласия не удалось».

129. Поэтому Сомали обратилось к Суду с просьбой «определить на основании международного права всю линию единой морской границы, разделяющей все морские районы, относящиеся к Сомали и к Кении в Индийском океане, включая континентальный шельф за пределами 200 [морских миль]» и «определить точные географические координаты единой морской границы в Индийском океане» (см. A/70/4).

130. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на положения пункта 2 статьи 36 Статута Суда и указывает на заявления Сомали от 11 апреля 1963 года и Кении от 19 апреля 1965 года о признании юрисдикции Суда обязательной.

131. Кроме того, Сомали утверждает, что «юрисдикция Суда согласно пункту 2 статьи 36 его Статута подчеркивается статьей 282 [Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву]», которую как Сомали, так и Кения ратифицировали в 1989 году.

132. Постановлением от 16 октября 2014 года Председатель Суда установил 13 июля 2015 года и 27 мая 2016 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Сомали и контрмеморандума Кении. Меморандум Сомали был представлен в установленный таким образом срок.

133. 7 октября 2015 года Кения выдвинула некоторые предварительные возражения относительно юрисдикции Суда и приемлемости заявления. В соответствии с пунктом 5 статьи 79 Регламента Суда рассмотрение дела по существу было приостановлено.

134. Постановлением от 9 октября 2015 года Суд установил 5 февраля 2016 года в качестве срока, до которого Сомали может представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений Кении. Письменное изложение было представлено в установленный таким образом срок.

135. Публичные слушания по предварительным возражениям, выдвинутым Кенией, были проведены с 19 по 23 сентября 2016 года.

136. 2 февраля 2017 года Суд вынес решение по поводу предварительных возражений. Отклонив предварительные возражения Кении, Суд постановил, что «он обладает юрисдикцией рассматривать заявление, поданное Федеративной Республикой Сомали 28 августа 2014 года, и что заявление является приемлемым».

137. Постановлением от 2 февраля 2017 года Суд установил 18 декабря 2017 года в качестве нового срока для подачи контрмеморандума Кении. Он был представлен в таком образом установленный срок.

138. Постановлением от 2 февраля 2018 года Суд разрешил Сомали представить ответ и Кении реплику на ответ и установил 18 июня и 18 декабря 2018 года в качестве соответствующих сроков для подачи этих состязательных бумаг. Они были представлены в таком образом установленные сроки.

139. Суд проведет публичные слушания по существу дела с 9 по 13 сентября 2019 года.

7. Спор по поводу статуса и использования вод Силалы (Чили против Боливии)

140. 6 июня 2016 года Чили подало заявление о возбуждении дела против Многонационального Государства Боливия в отношении спора, касающегося статуса и использования вод Силалы.

141. В своем заявлении Чили утверждает, что Силала проистекает из источников подземных вод на территории Боливии «в нескольких километрах к северо-востоку от международной границы между Чили и Боливией». Чили утверждает, что затем Силала течет через границу на чилийскую территорию, где она получает «подпитку из различных источников [...] до того, как она доходит до реки Инкалари». Чили утверждает, что общая протяженность Силалы составляет примерно 8,5 км, из которых около 3,8 км на территории Боливии и 4,7 км на территории Чили. Чили также заявляет, что более столетия воды реки Силалы используются в Чили для различных целей, в том числе для водоснабжения города Антофагаста и поселков Сьерра-Горда и Бакедано.

142. Чили поясняет, что «характер реки Силалы как международного водотока не оспаривался до тех пор, пока Боливия, впервые в 1999 году, не заявила о том, что ее воды являются исключительно боливийскими». Чили утверждает, что она «всегда была готова участвовать в дискуссиях с Боливией в отношении режима использования вод Силалы», однако эти дискуссии были безуспешными «вследствие упорного отрицания Боливией того, что река Силала является международным водотоком, и утверждения Боливии о том, что она обладает правами на 100-процентное использование ее вод». По мнению Чили, спор между двумя государствами, таким образом, касается характера Силалы как международного водотока и обусловленных этим прав и обязательств сторон согласно международному праву.

143. Соответственно, Чили обратилось к Суду с просьбой вынести решение и объявить, что:

«а) система реки Силала с ее подземными частями является международным водотоком, использование которого регулируется международным обычным правом;

б) Чили имеет право на справедливое и разумное использование вод системы реки Силала в соответствии с международным обычным правом;

в) в соответствии со стандартом справедливого и разумного использования Чили имеет право на ее нынешнее использование вод реки Силала;

д) на Боливии лежит обязательство принять все надлежащие меры для предотвращения загрязнения и других форм вреда в Чили и борьбы с ними в результате деятельности Боливии в районе реки Силала;

е) на Боливии лежит обязательство сотрудничать с Чили и обеспечивать ее своевременное уведомление о планируемых мерах, которые могут оказать негативное воздействие на использование общих водных ресурсов, обмениваться данными и информацией и проводить, по мере необходимости, оценку воздействия на окружающую среду, с тем чтобы Чили могло оценить возможные последствия таких запланированных мер (обязательства, которые Боливия нарушила)».

144. В качестве основания юрисдикции Суда заявитель сослался на статью XXXI Боготского пакта, сторонами которого являются оба государства.

145. На основании постановления от 1 июля 2016 года Суд установил 3 июля 2017 года и 3 июля 2018 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Чили и контрмеморандума Боливии. Меморандум Чили был представлен в установленный таким образом срок.

146. В письме от 14 мая 2018 года представитель Боливии просил Суд продлить на два месяца срок для подачи ее контрмеморандума по причинам, изложенным в этом письме. В отсутствие каких-либо возражений со стороны Чили в отношении этой просьбы Суд постановлением от 23 мая 2018 года продлил до 3 сентября 2018 года срок для подачи контрмеморандума. В этой состязательной бумаге, которая была представлена в этот продленный срок, содержались четыре встречных требования.

147. В письме от 9 октября 2018 года представитель Чили заявил, что в целях ускорения процедуры правительство Чили не будет оспаривать приемлемость к производству встречных требований Многонационального Государства Боливия.

148. Постановлением от 15 ноября 2018 года Суд разрешил представить ответ Чили и реплику на ответ Многонационального Государства Боливия, ограниченные встречными требованиями ответчика, и установил 15 февраля и 15 мая 2019 года в качестве соответствующих сроков для подачи этих состязательных бумаг. Они были представлены в таком образом установленные сроки.

149. В письме от 4 июня 2019 года представитель Чили информировал Суд о том, что правительство Чили желает воспользоваться правом на представление дополнительных состязательных бумаг, касающихся встречных требований.

150. В письме от 7 июня 2019 года представитель Многонационального Государства Боливия заявил, что его правительство не возражает против этой просьбы.

151. В постановлении от 18 июня 2019 года Суд санкционировал представление Чили дополнительной состязательной бумаги, касающейся исключительно встречных требований, выдвинутых Многонациональным Государством Боливия, и установил 18 сентября 2019 года в качестве срока для подачи этой состязательной бумаги.

8. *Имунитеты и уголовно-процессуальные действия (Экваториальная Гвинея против Франции)*

152. 13 июня 2016 года Экваториальная Гвинея подала заявление о возбуждении дела против Франции в связи со спором, касающимся «иммунитета от уголовной юрисдикции второго вице-президента Экваториальной Гвинеи, ответственного за оборону и государственную безопасность [г-на Теодоро Нгеми Обианги Манге], и правового статуса здания, в котором размещается посольство Экваториальной Гвинеи во Франции».

153. Экваториальная Гвинея просит Суд:

«а) в отношении отказа Французской Республики уважать суверенитет Республики Экваториальная Гвинея:

i) вынести решение и объявить, что Французская Республика нарушила свои обязательства по соблюдению принципов суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела другого государства, которые она несет по отношению к Республике Экваториальная Гвинея в соответствии с международным правом, разрешив своим судам возбудить уголовное судебное разбирательство в отношении второго вице-президента Экваториальной Гвинеи за предполагаемые преступления, которые даже в случае установления факта их совершения, *quod pop*, попадали бы исключительно под юрисдикцию судов Экваториальной Гвинеи, и позволив своим судам вынести постановление о наложении ареста на здание, принадлежащее Республике Экваториальная Гвинея и используемое для нужд дипломатического представительства этой страны во Франции;

b) в отношении второго вице-президента Республики Экваториальная Гвинея, ответственного за оборону и государственную безопасность:

i) вынести решение и объявить, что, возбудив уголовное разбирательство в отношении второго вице-президента Республики Экваториальная Гвинея, ответственного за оборону и государственную безопасность, Его Превосходительства г-на Теодоро Нгемы Обианги Манге, Французская Республика действует и продолжает действовать в нарушение своих обязательств по международному праву, в частности Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и общему международному праву;

ii) постановить, чтобы Французская Республика приняла все необходимые меры для прекращения любых текущих разбирательств в отношении второго вице-президента Республики Экваториальная Гвинея, ответственного за оборону и государственную безопасность;

iii) постановить, чтобы Французская Республика приняла все необходимые меры для предотвращения дальнейших нарушений иммунитета второго вице-президента Республики Экваториальная Гвинея, ответственного за оборону и государственную безопасность, и для обеспечения, в частности, того, чтобы ее суды не принимали к производству какие-либо уголовные дела в отношении второго вице-президента Республики Экваториальная Гвинея в будущем;

c) в отношении здания, расположенного в Париже по адресу авеню Фош, д. 42:

i) вынести решение и объявить, что, наложив арест на здание, расположенное в Париже по адресу: авеню Фош, д. 42, находящееся в собственности Республики Экваториальная Гвинея и используемое для нужд дипломатического представительства этой страны во Франции, Французская Республика нарушает свои обязательства по международному праву, в частности Венской конвенции о дипломатических сношениях и Конвенции Организации Объединенных Наций [против транснациональной организованной преступности], а также общему международному праву;

ii) постановить, что Французская Республика должна признать, что здание, расположенное в Париже по адресу: авеню Фош, д. 42, является собственностью Республики Экваториальная Гвинея и помещением ее дипломатического представительства в Париже, и, соответственно, обеспечить его защиту, как того требует международное право;

d) с учетом всех этих нарушений Французской Республикой международных обязательств перед Республикой Экваториальная Гвинея:

i) вынести решение и объявить, что Французская Республика несет ответственность на основании ущерба, который нарушения ею своих международных обязательств причинили и продолжают причинять Республике Экваториальная Гвинея;

ii) постановить, что Французская Республика должна в полном объеме возместить Республике Экваториальная Гвинея нанесенный ущерб, размер которого будет определен на более позднем этапе».

154. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на два документа, участниками которого являются оба государства: во-первых, на Факультативный протокол об обязательном разрешении споров к Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года; и, во-вторых, на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности от 15 ноября 2000 года.

155. Постановлением от 1 июля 2016 года Суд установил 3 января и 3 июля 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Экваториальной Гвинеи и контрмеморандума Франции. Меморандум Экваториальной Гвинеи был подан в установленный таким образом срок.

156. Экваториальная Гвинея 29 сентября 2016 года подала в Секретариат просьбу об указании временных мер (см. A/72/4).

157. Суд провел слушания по этой просьбе с 17 по 19 октября 2016 года.

158. 7 декабря 2016 года Суд вынес постановление, постановляющая часть которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

I. единогласно

указывает следующие временные меры:

Франции следует, до вынесения окончательного решения по данному делу, принять все доступные ей меры для обеспечения того, чтобы на помещения, представленные в качестве жилищного фонда дипломатического представительства Экваториальной Гвинеи в Париже по адресу: авеню Фош, д. 42, распространялись условия, эквивалентные условиям, предусмотренным в статье 22 Венской конвенции о дипломатических сношениях, в целях обеспечения их неприкосновенности;

II. единогласно

отклоняет просьбу Франции об исключении дела из Общего списка».

Суд заседал в следующем составе: Вице-Председатель Юсуф, председательствующий; Председатель Абраам; судьи Овада, Томка, Беннуна, Кансаду Триндади, Гринвуд, Сюэ, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд, Геворгян; судья ad hoc Катэка; Секретарь Куврёр.

159. 31 марта 2017 года Франция выдвинула некоторые предварительные возражения против юрисдикции Суда. В соответствии с пунктом 5 статьи 79 Регламента Суда рассмотрение дела по существу было затем приостановлено (см. A/72/4).

160. Постановлением от 5 апреля 2017 года Суд установил 31 июля 2017 года в качестве срока, до которого Экваториальная Гвинея может представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений Франции. Письменное изложение было представлено в установленный таким образом срок.

161. Публичные слушания по предварительным возражениям, выдвинутым Францией, были проведены с 19 по 23 февраля 2018 года.

162. 6 июня 2018 года Суд вынес свое решение по предварительным возражениям, пункт постановляющей части которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

1) одиннадцатью голосами против четырех

поддерживает первое предварительное возражение, выдвинутое Французской Республикой и касающееся того, что Суд не обладает юрисдикцией на основании статьи 35 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

Голосовали за: Председатель Юсуф; судьи Овада, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндади, Донохью, Гая, Бхандари, Кроуфорд, Геворгян, Салам;

Голосовали против: Вице-Председатель Сюэ; судьи Себутинде, Робинсон; судья ad hoc Катэка;

2) единогласно

отклоняет второе предварительное возражение, выдвинутое Французской Республикой и касающееся того, что Суд не обладает юрисдикцией на основании Факультативного протокола об обязательном разрешении споров к Венской конвенции о дипломатических сношениях;

3) четырнадцатью голосами против одного

отклоняет третье предварительное возражение, выдвинутое Французской Республикой и касающееся того, что заявление не является приемлемым по причине злоупотребления процессом или злоупотреблением правами;

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Овада, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндади, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд, Геворгян, Салам; судья ad hoc Катэка;

Голосовала против: судья Донохью;

4) четырнадцатью голосами против одного

заявляет, что он обладает юрисдикцией на основании Факультативного протокола об обязательном разрешении споров к Венской конвенции о дипломатических сношениях для рассмотрения заявления, поданного Республикой Экваториальная Гвинея 13 июня 2016 года, в части, касающейся статуса здания, расположенного в Париже по адресу: авеню Фош, д. 42, в качестве помещений представительства, и что эта часть заявления является приемлемой.

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Овада, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндади, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд, Геворгян, Салам; судья *ad hoc* Катека;

Голосовала против: судья Донохью».

163. Постановлением от того же дня Суд установил 6 декабря 2018 года в качестве нового срока для подачи контрмеморандума Франции. Эта состязательная бумага была представлена в таком образом установленный срок.

164. Постановлением от 24 января 2019 года Суд разрешил Экваториальной Гвинее представить ответ и Франции реплику на ответ и установил 24 апреля и 24 июля 2019 года в качестве соответствующих сроков для подачи этих состязательных бумаг.

165. В письме от 11 апреля 2019 года представитель Экваториальной Гвинеи просил Суд продлить на две недели сроки для представления ответа и реплики на ответ по причинам, изложенным в этом письме. В отсутствие каких-либо возражений со стороны Франции в отношении этой просьбы в постановлении от 17 апреля 2019 года Суд продлил до 8 мая 2019 года и 21 августа 2019 года соответствующие сроки для представления ответа Экваториальной Гвинеи и реплики на ответ Франции. Ответ Экваториальной Гвинеи был подан в продленный таким образом срок.

9. *Некоторые иранские активы (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*

166. 14 июня 2016 года Исламская Республика Иран подала заявление о возбуждении дела против Соединенных Штатов в отношении спора, касающегося «принятия США ряда мер в нарушение Договора о дружбе, экономических отношениях и консульских правах, подписанного в Тегеране 15 августа 1955 года, [...] которые оказали и/или оказывают серьезное негативное воздействие на способность Ирана и иранских компаний (включая иранские государственные компании) осуществлять свои права на контроль за своей собственностью, включая собственность, находящуюся за пределами территории Ирана/на территории США и пользование ею».

167. Исламская Республика Иран обращается к Суду с просьбой вынести решение и объявить:

а) что Суд обладает юрисдикцией по Договору о дружбе для рассмотрения спора и вынесения решения по требованиям, выдвинутым Ираном;

б) что своими действиями, включая действия, о которых идет речь выше, и в частности:

а) отказ от признания самостоятельного юридического статуса (включая самостоятельную правосубъектность) всех иранских компаний, включая Банк Маркази;

b) несправедливое и дискриминационное обращение с такими юридическими лицами и их собственностью, которое ограничивает законно приобретенные права и интересы таких лиц, в том числе обеспечение соблюдения их договорных прав;

c) неспособность обеспечить таким юридическим лицам и их собственности постоянную максимальную защиту и безопасность в объеме, который ни в коем случае не меньше требуемого международным правом;

d) экспроприация имущества таких юридических лиц;

e) неспособность предоставить таким юридическим лицам свободный доступ в суды Соединенных Штатов, включая отмену иммунитетов, на которые Иран и иранские государственные компании, в том числе Банк Маркази, и их собственность имеют право в соответствии с международным обычным правом и Договором о дружбе;

f) неспособность уважать право таких юридических лиц приобретать имущество и распоряжаться им;

g) применение ограничений в отношении таких юридических лиц на производство платежей и других переводов средств в Соединенные Штаты Америки или из Соединенных Штатов Америки;

h) посягательство на свободу торговли,

Соединенные Штаты Америки нарушили свои обязательства перед Ираном, в частности, в соответствии со статьями III (1), III (2), IV (1), IV (2), V (1), VII (1) и X (1) Договора о дружбе;

c) что Соединенные Штаты Америки должны обеспечить, чтобы не принимались никакие меры на основе исполнительных, законодательных и судебных актов (о которых говорится выше [в заявлении]), которые являются предметом рассмотрения в настоящем деле и которые в той степени, какая будет определена Судом, не согласуются с обязательствами Соединенных Штатов Америки перед Ираном в соответствии с Договором о дружбе;

d) что Иран и иранские государственные компании имеют право на иммунитет от юрисдикции судов Соединенных Штатов и в отношении исполнительного производства в Соединенных Штатах Америки и что Соединенные Штаты Америки (включая суды Соединенных Штатов) должны уважать такой иммунитет в той мере, в какой это установлено в качестве вопроса международного обычного права, и в соответствии с требованиями Договора о дружбе;

e) что Соединенные Штаты Америки (включая суды Соединенных Штатов) обязаны уважать правовой статус (включая самостоятельную правосубъектность) и обеспечивать свободный доступ в суды Соединенных Штатов Америки всех иранских компаний, в том числе государственных компаний, таких как Банк Маркази, и чтобы никакие меры на основе исполнительных, законодательных и судебных актов (о которых говорится выше), которые предполагают или подразумевают признание или приведение в исполнение таких актов, не принимались в отношении активов или интересов Ирана или любого иранского юридического или физического лица;

f) что на Соединенных Штатах Америки лежит обязательство произвести в полном объеме возмещение Ирану за нарушение их международно-правовых обязательств в размере, который будет определен Судом на последующей стадии разбирательства. Иран резервирует за собой право подготовить и представить Суду в должное время точную оценку возмещения, причитающегося с Соединенных Штатов Америки;

g) любое другое средство правовой защиты, которое Суд сочтет надлежащим».

168. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на пункт 2 статьи XXI Договора о дружбе, сторонами которого являются оба государства.

169. В постановлении от 1 июля 2016 года Суд установил 1 февраля и 1 сентября 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Исламской Республики Иран и контрмеморандума Соединенных Штатов. Меморандум был представлен в установленный таким образом срок.

170. 1 мая 2017 года Соединенные Штаты выдвинули некоторые предварительные возражения относительно юрисдикции Суда и приемлемости заявления. В соответствии с пунктом 5 статьи 79 Регламента Суда рассмотрение дела по существу было затем приостановлено.

171. В постановлении от 2 мая 2017 года Председатель Суда установил 1 сентября 2017 года в качестве срока, до которого Исламская Республика Иран может представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений, выдвинутых Соединенными Штатами. Письменное изложение было представлено в установленный таким образом срок.

172. Публичные слушания по предварительным возражениям, выдвинутым Соединенными Штатами, состоялись 8–12 октября 2018 года.

173. При закрытии этих слушаний представители сторон представили следующие окончательные представления:

Соединенные Штаты:

«По причинам, разъясненным в ходе этих слушаний, и по любым другим причинам, которые Суд может счесть уместными, Соединенные Штаты Америки обращаются к Суду с просьбой поддержать возражения Соединенных Штатов Америки, изложенные в их письменных представлениях и на данном слушании относительно приемлемости требований Ирана и юрисдикции Суда, и отказаться рассматривать данное дело. В частности, Соединенные Штаты просят Суд:

a) отклонить претензии Ирана в полном объеме как неприемлемые;

b) отклонить, как не подпадающие под юрисдикцию Суда, все утверждения о том, что принятые Соединенными Штатами Америки меры, блокирующие имущественные активы и доли в них, принадлежащие правительству Ирана или иранским финансовым учреждениям (как определено в президентском указе № 13599 и нормативных положениях об осуществлении этого президентского указа), нарушают какие-либо положения Договора;

с) отклонить, как не подпадающие под юрисдикцию Суда, все выдвинутые в связи с каким-либо положением Договора о дружбе утверждения, которые основываются на предполагаемом отказе Соединенных Штатов предоставить суверенный иммунитет от юрисдикции и/или принудительного исполнения правительству Ирана, Банку Маркази или иранским государственным учреждениям; и

d) отклонить, как не подпадающие под юрисдикцию Суда, все утверждения о предполагаемых нарушениях статей III, IV или V Договора о дружбе, которые основываются на режиме, распространенном на правительство Ирана или Банк Маркази».

Исламская Республика Иран:

«Исламская Республика Иран обращается к Суду с просьбой вынести решение и объявить:

a) что предварительные возражения, выдвинутые Соединенными Штатами, отклоняются в полном объеме, и

b) что он обладает юрисдикцией рассматривать содержащиеся в заявлении Исламской Республики Иран от 14 июня 2016 года требования и приступить к проведению по ним слушаний».

174. 13 февраля 2019 года Суд вынес свое решение по предварительным возражениям, постановляющая часть которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

1) единогласно

отклоняет первое предварительное возражение против юрисдикции, выдвинутое Соединенными Штатами Америки;

2) одиннадцатью голосами против четырех

поддерживает второе предварительное возражение против юрисдикции, выдвинутое Соединенными Штатами Америки;

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Томка, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндади, Гая, Кроуфорд, Салам, Ивасава; судья ad hoc Брауэр;

Голосовали против: судьи Бхандари, Робинсон, Геворгян; судья ad hoc Момтаз;

3) одиннадцатью голосами против четырех

заявляет, что третье предварительное возражение, выдвинутое Соединенными Штатами Америки, в обстоятельствах данного дела не имеет существенно предварительного характера;

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Абраам, Беннуна, Кансаду Триндади, Бхандари, Робинсон, Геворгян, Салам, Ивасава; судья ad hoc Момтаз;

Голосовали против: судьи Томка, Гая, Кроуфорд; судья ad hoc Брауэр;

4) единогласно

отклоняет первое предварительное возражение против приемлемости, выдвинутое Соединенными Штатами Америки;

5) единогласно

заключает, что он обладает юрисдикцией с учетом пунктов 2) и 3) настоящей постановляющей части выносить решение по заявлению, поданному Исламской Республикой Иран 14 июня 2016 года, и что указанное заявление является приемлемым к производству».

175. Постановлением от того же дня Суд установил 13 сентября 2019 года в качестве нового срока для подачи контрмеморандума Соединенными Штатами.

10. *Применение Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Украина против Российской Федерации)*

176. 16 января 2017 года Украина подала заявление о возбуждении дела против Российской Федерации, касающегося предполагаемых нарушений Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма от 9 декабря 1999 года и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации от 21 декабря 1965 года.

177. Украина, в частности, утверждает, что после 2014 года Российская Федерация «осуществля[ла] военное вмешательство в дела Украины, финансирува[ла] акты терроризма и наруши[ла] права человека миллионов граждан Украины, включая даже их право на жизнь». Украина утверждает, что в восточной части Украины Российская Федерация подтолкнула к началу и в дальнейшем поддерживала вооруженное восстание против украинской власти и государства. Она считает, что своими действиями Российская Федерация попирает основополагающие принципы международного права, включая принципы, закрепленные в Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

178. В своем заявлении Украина далее утверждает, что «в Автономной республике Крым и, в частности, городе Севастополе Российская Федерация беззастенчиво попрала Устав Организации Объединенных Наций, захватив часть суверенной территории Украины с помощью военной силы». Она утверждает, что «в попытке узаконить свой акт агрессии Российская Федерация подготовила незаконный «референдум», который поспешила провести в атмосфере насилия и запугивания в отношении представителей национальностей, отличных от русской». По мнению Украины, «эта целенаправленная кампания культурной зачистки, начавшаяся с вторжения и референдума и продолжающаяся по сей день, нарушает Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации».

179. Что касается Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, то Украина просит Суд «вынести решение и объявить, что Российская Федерация через свои государственные органы, государственных служащих, иных лиц и организации, которые осуществляют полномочия государства, а также через других агентов, действующих по ее указанию либо под ее руководством или контролем, нарушила свои обязательства по Конвенции по борьбе с финансированием терроризма» и «несет международную ответственность в силу того, что она спонсировала терроризм и не приняла меры по предупреждению финансирования терроризма, предусмотренные Конвенцией в отношении актов терроризма, совершенных ее ставленниками на Украине» (см. [A/72/4](#)).

180. Украина также просит Суд «постановить, что Российская Федерация должна выполнять свои обязательства по Конвенции о финансировании терроризма, в частности, что Российская Федерация должна:

а) незамедлительно и безоговорочно прекратить оказание и воздерживаться от любой поддержки, включая предоставление денежных средств, оружия и подготовку кадров, незаконным вооруженным группам, которые совершают акты терроризма на территории Украины, включая [Донецкую народную республику], [Луганскую народную республику], «Харьковских партизан» и связанные с ними группы и физических лиц;

б) незамедлительно предпринять все усилия для обеспечения того, чтобы все оружие, предоставленное таким вооруженным группам, было вывезено с Украины;

в) незамедлительно обеспечить надлежащий контроль за своей границей для предотвращения новых актов финансирования терроризма, включая поставки оружия с территории Российской Федерации на территорию Украины;

г) незамедлительно перекрыть передачу денежных средств, оружия и всех других активов с территории Российской Федерации и оккупированного Крыма незаконным вооруженным группам, которые совершают акты терроризма на Украине, включая [Донецкую народную республику], [Луганскую народную республику], «Харьковских партизан» и связанные с ними группы и физических лиц, в том числе путем замораживания всех банковских счетов, используемых для поддержки таких групп;

д) незамедлительно запретить всем российским чиновникам действия по финансированию терроризма на территории Украины, включая Сергея Шойгу, министра обороны Российской Федерации; Владимира Жириновского, заместителя Председателя Государственной думы; Сергея Миронова, депутата Государственной думы; и Геннадия Зюганова, депутата Государственной думы, и возбудить судебное преследование этих и других действующих лиц, несущих ответственность за финансирование терроризма;

е) незамедлительно оказывать всестороннее содействие Украине в рассмотрении текущих и будущих запросов о помощи в расследовании и прекращении финансирования терроризма со стороны незаконных вооруженных формирований, которые совершают акты терроризма на Украине, включая [Донецкую народную республику], [Луганскую народную республику], «Харьковских партизан» и связанные с ними группы и физических лиц;

ж) полностью возместить ущерб в связи со сбитием самолета Малайзийских авиалиний, выполнявшего рейс МН17;

з) полностью возместить ущерб в связи с обстрелом мирных жителей в Волновахе;

и) полностью возместить ущерб в связи с обстрелом мирных жителей в Мариуполе;

к) полностью возместить ущерб в связи с обстрелом мирных жителей в Краматорске;

л) полностью возместить ущерб в связи со взрывами, направленными против мирных жителей в Харькове; и

м) полностью возместить ущерб в связи со всеми другими актами терроризма, которые вызвала, облегчила или поддержала Российская Федерация посредством финансирования терроризма и непринятия мер по предупреждению и расследованию случаев финансирования терроризма».

181. Что касается Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, то Украина просит Суд «вынести решение и объявить, что Российская Федерация через свои государственные органы, государственных служащих, иных лиц и организаций, которые осуществляют полномочия государства, в том числе через де-факто власти незаконно оккупированного Россией Крыма, а также через других агентов, действующих по ее указанию либо под ее руководством или контролем, нарушила свои обязательства [по Конвенции]» (см. A/72/4).

182. Украина также просит Суд «постановить, что Российская Федерация должна выполнять свои обязательств [по Конвенции], в том числе:

а) незамедлительно отказаться и воздерживаться от политики культурной зачистки и принять все необходимые и надлежащие меры, с тем чтобы гарантировать полную и равную защиту закона для всех групп в оккупированном Россией Крыму, включая крымских татар и этнических украинцев;

б) незамедлительно восстановить права Меджлиса крымско-татарского народа и лидеров крымских татар в оккупированном Россией Крыму;

в) незамедлительно восстановить права крымских татар в оккупированном Россией Крыму, касающиеся участия в культурных мероприятиях, включая ежегодное проведение Дня памяти жертв депортации крымско-татарского народа;

г) незамедлительно принять все необходимые и надлежащие меры для прекращения исчезновений и убийств крымских татар в оккупированном Россией Крыму и в полной мере и надлежащим образом расследовать исчезновение Решата Аметова, Тимура Шаймарданова, Эрвина Ибрагимова и всех других жертв;

е) незамедлительно принять все необходимые и надлежащие меры для прекращения неоправданных и необоснованных обысков и арестов крымских татар в оккупированном Россией Крыму;

ф) немедленно возобновить лицензии и принять все другие необходимые и надлежащие меры для возобновления работы крымско-татарских СМИ в оккупированном Россией Крыму;

г) немедленно прекратить вмешательство в крымско-татарское образование и принять все необходимые и надлежащие меры для возобновления образования на крымско-татарском языке в оккупированном Россией Крыму;

h) немедленно прекратить вмешательство в образование этнических украинцев и принять все необходимые и надлежащие меры для восстановления обучения на украинском языке в оккупированном Россией Крыму;

i) немедленно восстановить права этнических украинцев относительно их участия в культурных мероприятиях в оккупированном Россией Крыму;

ж) немедленно принять все необходимые и надлежащие меры, чтобы обеспечить свободное функционирование украиноязычных СМИ в оккупированном Россией Крыму; и

к) провести полное возмещение всем жертвам политики Российской Федерации в отношении культурной зачистки и дискриминации в оккупированном Россией Крыму».

183. 16 января 2017 года Украина также обратилась с просьбой об указании временных мер, заявив, что это делается в целях защиты ее прав до вынесения Судом решения по существу дела (см. A/72/4).

184. Публичные слушания по просьбе об указании временных мер, поданной Украиной, проходили с 6 по 9 марта 2017 года.

185. 19 апреля 2017 года Суд вынес постановление относительно просьбы об указании временных мер, постановляющая часть которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

указывает следующие временные меры:

1) в отношении ситуации в Крыму Российская Федерация должна, в соответствии со своими обязательствами согласно Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

a) тринадцатью голосами против трех

воздерживаться от сохранения или введения мер, ограничивающих способность крымско-татарского сообщества сохранять свои представительные институты, включая Меджлис;

Голосовали за: Председатель Абраам; Вице-Председатель Юсуф; судьи Овада, Беннуна, Кансаду Триндади, Гринвуд, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд; судья ad hoc Покар;

Голосовали против: судьи Томка, Сюэ; судья ad hoc Скотников;

b) единогласно

обеспечить доступность образования на украинском языке;

2) единогласно

обе стороны должны воздерживаться от любых действий, которые могут усугубить или продлить спор, находящийся на рассмотрении Суда, или затруднить его урегулирование».

186. Постановлением от 12 мая 2017 года Председатель Суда установил 12 июня 2018 года и 12 июля 2019 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Украины и контрмеморандума Российской Федерации. Меморандум Украины был представлен в установленный таким образом срок.

187. 12 сентября 2018 года Российская Федерация выдвинула ряд предварительных возражений в отношении юрисдикции Суда и приемлемости заявления. В соответствии с пунктом 5 статьи 79 Регламента Суда рассмотрение дела по существу было затем приостановлено.

188. Постановлением от 17 сентября 2018 года Председатель Суда установил 14 января 2019 года в качестве срока, до которого Украина может представить письменное изложение своих соображений и представлений относительно предварительных возражений Российской Федерации. Эта состязательная бумага была представлена в таком образом установленный срок.

189. Публичные слушания по предварительным возражениям, выдвинутым Российской Федерацией, состоялись 3–7 июня 2019 года.

190. При закрытии этих слушаний представители сторон сделали в Суде следующие представления:

Российская Федерация:

«С учетом аргументов, изложенных в предварительных возражениях Российской Федерации и в ходе устного разбирательства, Российская Федерация просит Суд вынести решение и объявить, что он не обладает юрисдикцией в отношении требований, выдвинутых против Российской Федерации Украиной в ее заявлении от 16 января 2017 года и/или что претензии Украины не являются приемлемыми».

Украина:

«Украина почтительно просит Суд:

a) отклонить предварительные возражения, выдвинутые Российской Федерацией в ее представлении от 12 сентября 2018 года;

b) вынести решение и объявить, что он обладает юрисдикцией рассматривать требования, содержащиеся в заявлении Украины от 16 января 2017 года, что такие требования являются приемлемыми, и приступить к их рассмотрению по существу; или

c) в качестве альтернативы вынести решение и объявить в соответствии с положениями пункта 9 статьи 79 Регламента Суда о том, что возражения, выдвинутые Российской Федерацией, не имеют исключительно предварительного характера».

191. Суд приступил к прениям. Он вынесет свое решение на открытом заседании, дата которого будет объявлена в должном порядке.

11. *Джадхав (Индия против Пакистана)*

192. 8 мая 2017 года Индия возбудила дело против Пакистана в связи с «вопиющими нарушениями Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года» при заключении под стражу и судебном преследовании гражданина Индии г-на Кулбхушана Судхира Джадхавы, которого военный трибунал в Пакистане приговорил к смертной казни.

193. Индия утверждала о том, что она была проинформирована о заключении под стражу г-на Джадхава по прошествии длительного времени после его ареста и что Пакистан не проинформировал обвиняемого о его правах. Она далее утверждала, что в нарушение Венской конвенции о консульских сношениях власти Пакистана лишают Индию ее права на консульский доступ к г-ну Джадхаву, несмотря на ее неоднократные соответствующие просьбы. Заявитель также указал, что он узнал о смертном приговоре, вынесенном г-ну Джадхаву, из коммюнике для прессы (см. A/72/4).

194. В своем заявлении Индия испрашивала следующие средства правовой защиты:

a) средство правовой защиты в виде немедленного приостановления исполнения смертного приговора, вынесенного обвиняемому;

b) средство правовой защиты в виде реституции *in interregnum*, посредством заявления о том, что приговор военного трибунала, вынесенный при вопиющем нарушении прав, предусмотренных в статье 36 Венской конвенции [о консульских сношениях], в частности статье 36, пункт 1 b), а также в нарушение элементарных прав человека обвиняемого, которые также должны быть реализованы в соответствии с пунктом 14 статьи Международного пакта о гражданских и политических правах 1966 года, нарушает нормы международного права и положения Венской конвенции;

с) запрет на приведение Пакистаном в исполнение приговора, вынесенного военным трибуналом, и предписание в адрес Пакистана принять меры, которые имеются в его распоряжении в соответствии с его законодательством для аннулирования решения военного трибунала;

д) если Пакистан не может аннулировать решение, чтобы Суд объявил приговор незаконным как нарушающий международное право и договорные права и запретил Пакистану действовать в нарушение Венской конвенции о консульских сношениях и международного права посредством приведения в исполнение смертного или иного обвинительного приговора, а также распорядился, чтобы Пакистан немедленно освободил осужденного гражданина Индии».

195. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на статью 36, пункт 1, Статута Суда и статью I Факультативного протокола об обязательном разрешении споров к Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года.

196. Индия также подала 8 мая 2017 года просьбу об указании временных мер (см. A/72/4). В ней Индия просила, чтобы «до вынесения окончательного решения по этому делу Суд указал:

а) что правительство Исламской Республики Пакистан должно принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы г-н Кулбхушан Судхир Джадхав не был казнен;

б) что правительство Исламской Республики Пакистан должно сообщить Суду о мерах, которые оно приняло для выполнения подпункта а); и

с) что правительство Исламской Республики Пакистан должно гарантировать, что не предпримет никаких действий, которые могли бы нанести ущерб Республике Индия или г-ну Кулбхушану Судхиру Джадхаву в отношении любого решения, которое этот Суд может принять по существу дела».

197. 9 мая 2017 года Председатель Суда, действуя в соответствии с полномочиями, предоставленными ему в соответствии с пунктом 4 статьи 74 Регламента Суда, направил срочное сообщение обеим сторонам, призвав Пакистан до принятия Судом решения в отношении просьбы об указании временных мер «действовать таким образом, чтобы любое постановление, которое Суд может принять относительно этой просьбы, возымело надлежащее действие».

198. Публичные слушания по просьбе об указании временных мер, поданной Индией, состоялись 15 мая 2017 года.

199. По окончании этих слушаний Индия подтвердила временные меры, которые она просила Суд указать; представитель Пакистана, со своей стороны, просил Суд отклонить просьбу об указании временных мер, представленную Индией.

200. 18 мая 2017 года Суд вынес свое постановление, постановляющая часть которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

I. единогласно

указывает следующие временные меры:

Пакистан должен принять все возможные меры с целью обеспечить, чтобы г-н Джадхав не был казнен до вынесения окончательного решения по итогам настоящего разбирательства, и информировать Суд обо всех мерах, принятых во исполнение настоящего постановления;

II. единогласно

постановляет, что, пока Суд не вынесет окончательного решения, он будет продолжать рассматривать вопросы, которые составляют предмет данного постановления».

201. Суд заседал в следующем составе: Председатель Абраам; судьи Овада, Кансаду Триндади, Сюэ, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд, Геворгян; Секретарь Куврёр.

202. Постановлением от 13 июня 2017 года Председатель Суда установил 13 сентября и 13 декабря 2017 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Индии и контрмеморандума Пакистана. Эти состязательные бумаги были поданы в таком образом установленные сроки.

203. Постановлением от 17 января 2018 года Суд разрешил Индии представить ответ, а Пакистану реплику на ответ. Он установил 17 апреля и 17 июля 2018 года в качестве соответствующих сроков для подачи этих состязательных бумаг. Эти состязательные бумаги были представлены в таком образом установленные сроки.

204. Публичные слушания по существу дела состоялись 18–21 февраля 2019 года.

205. При закрытии этих слушаний представители сторон сделали в Суде следующие представления:

Индия:

«1) Правительство Индии просит настоящий Суд вынести решение и объявить, что действия Пакистана являются вопиющим нарушением статьи 36 Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года:

- i) незамедлительно не проинформировав Индию о заключении г-на Джадхава под стражу;
- ii) не проинформировав г-на Джадхава о его правах по статье 36 Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года;
- iii) отказав консульским работникам Индии в доступе к г-ну Джадхаву вопреки их праву на посещение г-на Джадхава, находящегося под арестом, под стражей или в тюрьме, на сношение и переписку с ним или на организацию его юридического представительства.

И в соответствии с вышеизложенным

2) объявить, что:

а) приговор военного трибунала Пакистана, вынесенный при вопиющем нарушении прав, предусмотренных в статье 36 Венской конвенции, в частности статье 36, пункт 1 b), а также в нарушение элементарных прав человека г-на Джадхава, которые также должны быть реализованы в соответствии с пунктом 14 статьи Международного пакта о гражданских и политических правах 1966 года, нарушает нормы международного права и положения Венской конвенции;

- b) Индия имеет право на *restitutio in integrum*;

3) аннулировать решение военного трибунала и запретить Пакистану приводить в исполнение этот или иной обвинительный приговор; и

4) распорядиться немедленно освободить гражданина Индии г-на Джадхава и содействовать его безопасному проезду в Индию;

5) в качестве альтернативы и если настоящий Суд решит, что г-н Джадхав не должен быть освобожден, то

i) аннулировать решение военного трибунала и запретить Пакистану приводить в исполнение приговор военного трибунала;

или в качестве иной альтернативы

ii) издать предписание в адрес Пакистана принять меры, которые имеются в его распоряжении в соответствии с его законодательством для аннулирования решения военного трибунала,

и в любом из этих случаев

iii) распорядиться о проведении судебного разбирательства в соответствии с обычным правом в гражданских судах, исключив его признание, которое было зафиксировано без предоставления консульского доступа, и в строгом соответствии с положениями Международного пакта о гражданских и политических правах, с полным консульским доступом и правом Индии организовать его юридическое представительство».

Пакистан:

«Исламская Республика Пакистан почтительно просит Суд объявить заявление Индии неприемлемым по причинам, изложенным в его состязательных бумагах и в ходе его устных представлений, сделанных в ходе этих слушаний. Далее или в качестве альтернативы Исламская Республика Пакистан почтительно просит Суд полностью отклонить требования Индии».

206. 17 июля 2019 года Суд вынес свое решение, постановляющая часть которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

1) единогласно

заключает, что на основании статьи I Факультативного протокола об обязательном разрешении споров к Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года он обладает юрисдикцией рассматривать заявление, поданное Республикой Индия 8 мая 2017 года;

2) пятнадцатью голосами против одного

отклоняет возражения Исламской Республики Пакистан в отношении приемлемости заявления Республики Индия и заключает, что заявление Республики Индия является приемлемым;

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Томка, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндаде, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд, Геворгян, Салам, Ивасава;

Голосовал против: судья ad hoc Джиллани;

3) пятнадцатью голосами против одного

заключает, что, безотлагательно не проинформировав г-на Кулбхушана Джадхаву о его правах согласно пункту 1 b) статьи 36 Венской конвенции о консульских сношениях, Исламская Республика Пакистан нарушила обязательства, лежащие на ней по этому положению;

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Томка, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндаде, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд, Геворгян, Салам, Ивасава;

Голосовал против: судья ad hoc Джиллани;

4) пятнадцатью голосами против одного

заклучает, что, безотлагательно не уведомив соответствующее консульство Республики Индия в Исламской Республике Пакистан о заключении под стражу г-на Кулбхушана Судхира Джадхава и лишив тем самым Республику Индия права на оказание предусмотренной Венской конвенцией помощи соответствующему лицу, Исламская Республика Пакистан нарушила обязательства, возложенные на нее по пункту 1 b) статьи 36 Венской конвенции о консульских сношениях;

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Томка, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндаде, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд, Геворгян, Салам, Ивасава;

Голосовал против: судья ad hoc Джиллани;

5) пятнадцатью голосами против одного

заклучает, что Исламская Республика Пакистан лишила Республику Индия права на сношение с г-ном Кулбхушаном Судхиром Джадхавом, доступ к нему, посещение его в заключении и организацию его юридического представительства, нарушив тем самым обязательства, налагаемые на нее по статье 36, пункты 1 a) и 1 c), Венской конвенции о консульских сношениях;

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Томка, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндаде, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд, Геворгян, Салам, Ивасава;

Голосовал против: судья ad hoc Джиллани;

6) пятнадцатью голосами против одного

заклучает, что Исламская Республика Пакистан обязана информировать г-на Кулбхушана Судхира Джадхава без каких-либо дальнейших задержек о его правах и предоставить индийским консульским работникам доступ к нему в соответствии со статьей 36 Венской конвенции о консульских сношениях;

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Томка, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндаде, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд, Геворгян, Салам, Ивасава;

Голосовал против: судья ad hoc Джиллани;

7) пятнадцатью голосами против одного

заключает, что надлежащее возмещение в данном деле состоит в выполнении Исламской Республикой Пакистан обязательства обеспечить по своему собственному выбору проведение повторного рассмотрения и пересмотра осуждения и приговора г-на Кулбхушана Судхира Джадхава, с тем чтобы в полной мере учесть последствия нарушения прав, изложенных в статье 36 Конвенции, принимая во внимание пункты 139, 145 и 146 настоящего решения;

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Томка, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндаде, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд, Геворгян, Салам, Ивасава;

Голосовал против: судья ad hoc Джиллани;

8) пятнадцатью голосами против одного

объявляет, что дальнейшее приостановление исполнения смертного приговора является неременным условием эффективного повторного рассмотрения и пересмотра осуждения и приговора г-на Кулбхушана Судхира Джадхава.

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Томка, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндаде, Донохью, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд, Геворгян, Салам, Ивасава;

Голосовал против: судья ad hoc Джиллани».

Судья Кансаду Триндади приложил к решению Суда отдельное мнение; судьи Себутинде, Робинсон и Ивасава приложили к решению Суда заявления; судья ad hoc Джиллани приложил к решению Суда особое мнение.

12. *Арбитражное решение от 3 октября 1899 года (Гайана против Венесуэлы)*

207. 29 марта 2018 года Гайана подала заявление о возбуждении разбирательства против Боливарианской Республики Венесуэла.

208. В своем заявлении Гайана просила Суд «подтвердить действительность и обязательный характер арбитражного решения в отношении границы между колонией Британская Гайана и Соединенными Штатами Венесуэлы от 3 октября 1899 года». Заявитель утверждает, что решение 1899 года предусматривало «„полное, совершенное и окончательное урегулирование“ всех вопросов, касающихся определения границы между колонией Британская Гайана и Венесуэлой».

209. Гайана утверждала, что в период с ноября 1900 года по июнь 1904 года Англо-венесуэльская совместная пограничная комиссия «определила, демаркировала, зафиксировала постоянную границу, установленную решением 1899 года» до подписания членами Комиссии совместного заявления 10 января 1905 года (именуемое «Соглашение 1905 года»).

210. Гайана утверждала, что в 1962 году впервые Венесуэла стала оспаривать арбитражное решение как «ничтожное и не имеющее юридической силы». Заявитель указывает, что это привело к подписанию 17 февраля 1966 года в Женеве соглашения об урегулировании спора между Венесуэлой и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии относительно границы между Венесуэлой и Британской Гайаной, которое «предусматривало возможность обращения к ряду механизмов урегулирования споров в целях окончательного разрешения спора».

211. Гайана заявила далее, что Женевское соглашение уполномочило Генерального секретаря решать вопрос о том, какой механизм разрешения споров надлежит использовать для мирного урегулирования спора в соответствии со статьей 33 Устава Организации Объединенных Наций. Согласно заявителю:

«30 января 2018 года ... Генеральный секретарь г-н Антониу Гутерриш определил, что процесс добрых услуг не привел к мирному урегулированию спора. Затем он в соответствии с пунктом 2 статьи IV этого соглашения принял официальное и обязательное решение выбрать другое средство урегулирования, предусмотренное в статье 33 Устава. В идентичных письмах обеим сторонам он сообщил, что он, действуя в соответствии с полномочиями, предоставленными ему Женевским соглашением, принимает решение о том, что спор должен быть урегулирован путем обращения в Международный Суд».

212. В своем заявлении, поданном «в соответствии с решением Генерального секретаря», Гайана просит Суд вынести решение и объявить, что:

а) арбитражное решение 1899 года является действительным и обязательным для Гайаны и Венесуэлы и что граница, установленная этим решением и Соглашением 1905 года, является действительной и обязательной для Гайаны и Венесуэлы;

б) Гайана обладает полным суверенитетом над территорией между рекой Эссекибо и границей, установленной в решении 1899 года и Соглашении 1905 года, и Венесуэла обладает полным суверенитетом над территорией к западу от этой границы; Гайана и Венесуэла обязаны в полной мере уважать суверенитет и территориальную целостность друг друга в границах, установленных арбитражным решением 1899 года и Соглашением 1905 года;

в) Венесуэла должна немедленно покинуть восточную часть острова Анкоко и любую другую территорию, которая признана в качестве суверенной территории Гайаны в соответствии с решением 1899 года и Соглашением 1905 года, и прекратить их оккупацию;

г) Венесуэла должна воздерживаться от угрозы силой или ее применения против любого лица и/или компании, имеющих лицензию Гайаны или занимающихся экономической или коммерческой деятельностью на территории Гайаны, как она определена в решении 1899 года и Соглашении 1905 года, или в любых морских районах, прилегающих к территории, над которой Гайана обладает суверенитетом и осуществляет суверенные права, и не должна препятствовать любой деятельности Гайаны или санкционированной Гайаной деятельности в этих районах;

д) Венесуэла несет международную ответственность за нарушение суверенитета и суверенных прав Гайаны и за причиненный Гайане в результате этого ущерб».

213. В постановлении от 19 июня 2018 года Суд решил, что в состязательных бумагах по этому делу сначала должен быть рассмотрен вопрос о юрисдикции Суда, и установил 19 ноября 2018 года и 18 апреля 2019 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Гайаной и контрмеморандума Боливарианской Республикой Венесуэла.

214. Суд принял это решение после состоявшегося 18 июня 2018 года совещания с представителями сторон.

215. Меморандум Гайаны был представлен в установленный таким образом срок.

13. *Применение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Катар против Объединенных Арабских Эмиратов)*

216. 11 июня 2018 года Катар возбудил против Объединенных Арабских Эмиратов разбирательство в связи с предполагаемыми нарушениями Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации от 21 декабря 1965 года, участниками которой являются оба государства.

217. В своем заявлении Катар утверждает, что «Объединенные Арабские Эмираты приняли и осуществили ряд действующих по сей день дискриминационных мер, направленных против катарцев и явно основанных на их национальном происхождении», что привело к предполагаемым нарушениям прав человека.

218. Согласно заявителю, 5 июня 2017 года и впоследствии Объединенные Арабские Эмираты выслали всех граждан катарцев со своей территории; запретили им въезд в Объединенные Арабские Эмираты или проезд через Объединенные Арабские Эмираты; закрыли воздушное пространство и морские порты Объединенных Арабских Эмиратов для Катара и катарцев; нарушили права катарцев, владеющих имуществом в Объединенных Арабских Эмиратах; ограничили права катарцев на любые высказывания, которые рассматриваются как высказывания в поддержку Катара или высказывания против мер в отношении Катара; и закрыли местные отделения информационного агентства «Аль-Джазира» и заблокировали вещание «Аль-Джазиры» и других средств массовой информации Катара.

219. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на пункт 1 статьи 36 Статута Суда и статью 22 Конвенции.

220. Заявитель просит Суд «вынести решение и объявить, что Объединенные Арабские Эмираты через свои государственные органы, государственных служащих, иных лиц и организации, которые осуществляют полномочия государства, а также через других агентов, действующих по их указанию либо под их руководством или контролем, нарушили свои обязательства по статьям 2, 4, 5, 6 и 7 [Конвенции]».

221. Поэтому Катар просит Суд постановить, чтобы Объединенные Арабские Эмираты предприняли все необходимые шаги для выполнения своих обязательств [по Конвенции], и в частности:

«а) немедленно прекратили и отменили дискриминационные меры, в том числе, в частности, директивы в отношении «сочувствия» к катарцам, и любые другие национальные законы, допускающие дискриминацию де-юре или де-факто в отношении катарцев по признаку их национального происхождения;

б) немедленно отменили все другие меры, подстрекающие к дискриминации (включая кампании в средствах массовой информации и оказание поддержки другим для распространения сообщений дискриминационного характера), и ввели уголовную ответственность за такие меры;

с) выполнили свои обязательств [по Конвенции], публично осудив расовую дискриминацию в отношении катарцев, проводили политику ликвидации расовой дискриминации и приняли меры по борьбе с подобными предрассудками;

d) воздерживались от принятия каких-либо дальнейших мер, которые являлись бы дискриминационными по отношению к катарцам, находящимся под их юрисдикцией или контролем;

e) восстановили права катарцев, в частности на вступление в брак и выбор супруга, на свободу мнений и их свободное выражение, на общественное здравоохранение и медицинское обслуживание, на образование и профессиональное обучение, на владение имуществом, на работу, на участие в культурной деятельности и на равное обращение в судах, и приняли меры к обеспечению того, чтобы эти права соблюдались;

f) предоставили заверения и гарантии неповторения Объединенными Арабскими Эмиратами незаконного поведения; и

g) предоставили полное возмещение ущерба, включая компенсацию, за вред, причиненный в результате действий Объединенных Арабских Эмиратов в нарушение [Конвенции]».

222. 11 июня 2018 года Катар также подал просьбу об указании временных мер «для защиты от дальнейшего, непоправимого ущерба правам граждан и их семей в соответствии с Конвенцией и недопущения обострения или продления спора» до вынесения окончательного решения по этому делу (см. A/73/4).

223. Публичные слушания по просьбе об указании временных мер проводились с 27 по 29 июня 2018 года.

224. По окончании второго раунда изложения устных замечаний Катар подтвердил свою просьбу об указании временных мер; представитель Объединенных Арабских Эмиратов, со своей стороны, озвучил от имени своего правительства следующий вывод:

«По причинам, разъясненным в ходе этих слушаний, Объединенные Арабские Эмираты просят Суд отклонить просьбу об указании временных мер, представленную Государством Катар».

225. 23 июля 2018 года Суд вынес постановление относительно просьбы об указании временных мер, постановляющая часть которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

указывает следующие временные меры:

1) восьмью голосами против семи

Объединенные Арабские Эмираты должны обеспечить, чтобы:

i) семьи катарцев, которые были разлучены в результате мер, принятых Объединенными Арабскими Эмиратами 5 июня 2017 года, были воссоединены;

ii) катарские учащиеся, которые пострадали в результате мер, принятых Объединенными Арабскими Эмиратами 5 июня 2017 года, могли завершить свое обучение в Объединенных Арабских Эмиратах или забрать свои документы об образовании в случае желания продолжить обучение в других странах; и

iii) катарцы, которых затронули меры, принятые Объединенными Арабскими Эмиратами 5 июня 2017 года, могли обращаться в трибуналы и другие судебные органы Объединенных Арабских Эмиратов;

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Абраам, Беннуна, Кансаду Триндади, Себутинде, Робинсон; судья ad hoc Доде;

Голосовали против: судьи Томка, Гая, Бхандари, Кроуфорд, Геворгян, Салам; судья ad hoc Кот;

2) одиннадцатью голосами против четырех

обе стороны должны воздерживаться от любых действий, которые могут обострить или продлить спор, находящийся на рассмотрении Суда, или затруднить его урегулирование.

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Томка, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндади, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон; судья ad hoc Доде;

Голосовали против: судьи Кроуфорд, Геворгян, Салам; судья ad hoc Кот».

226. Постановлением от 25 июля 2018 года Председатель Суда с учетом мнений сторон установил 25 апреля 2019 года и 27 января 2020 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Катара и контрмеморандума Объединенных Арабских Эмиратов.

227. Меморандум Катара был представлен в установленный таким образом срок.

228. Эмираты 22 марта 2019 года подали в Секретариат Суда просьбу об указании временных мер, с тем чтобы сохранить свои процессуальные права в данном деле и не допускать дальнейшего обострения или продления Катаром спора между сторонами до вынесения окончательного решения по этому делу.

229. По мнению Объединенных Арабских Эмиратов, их права на процессуальную справедливость, равную возможность представить свое дело и надлежащее отправление правосудия находятся под угрозой в связи с продолжением Катаром параллельных разбирательств в Суде и Комитете по ликвидации расовой дискриминации в отношении одного и того же спора.

230. Ответчик также утверждал, что Катар «серьезно обострил и продлил спор», «вновь передав этот вопрос [в Комитет по ликвидации расовой дискриминации]» 29 октября 2018 года, «после того как он отказался от этого разбирательства в силу своего заявления о возбуждении дела в настоящем Суде», поданного 11 июня того же года; препятствуя попыткам Объединенных Арабских Эмиратов оказать помощь катарским гражданам, в том числе блокируя на своей территории доступ к веб-сайту правительства Объединенных Арабских Эмиратов, с помощью которого катарские граждане могут обращаться за разрешением на возвращение в Объединенные Арабские Эмираты» и «используя свои национальные учреждения и государственные, контролируемые и финансируемые государством СМИ [включая „Аль-Джазиру“,] для распространения ложных обвинений в адрес Объединенных Арабских Эмиратов».

231. В своей просьбе Эмираты просили Суд распорядиться о том, чтобы:

«i) Катар незамедлительно отозвал свое сообщение, представленное Комитету по ликвидации расовой дискриминации в соответствии со статьей 11 [Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации] 8 марта 2018 года [...], и принял все необходимые меры для прекращения его рассмотрения Комитетом;

ii) Катар незамедлительно отказался от создания препятствий на пути усилий Объединенных Арабских Эмиратов по оказанию помощи

катарским гражданам, в том числе путем разблокирования на своей территории доступа к веб-сайту, с помощью которого катарские граждане могут обращаться за разрешением на возвращение в Объединенные Арабские Эмираты;

iii) Катар незамедлительно прекратил обострять и затягивать спор и затруднять его урегулирование, распространяя ложные обвинения в адрес Объединенных Арабских Эмиратов и по вопросам, находящимся на рассмотрении Суда, через свои национальные органы и государственные, контролируемые и финансируемые государством СМИ; и

iv) Катар воздерживался от любых действий, которые могут обострить или продлить спор, находящийся на рассмотрении Суда, или затруднить его урегулирование».

232. 30 апреля 2019 года Объединенные Арабские Эмираты выдвинули предварительные возражения относительно юрисдикции Суда и приемлемости заявления. Соответственно, производство по существу дела было приостановлено. Постановлением от 2 мая 2019 года Председатель Суда установил 30 августа 2019 года в качестве срока, в течение которого Катар может представить письменное заявление с изложением своих замечаний и представлений по предварительным возражениям, выдвинутых Объединенными Арабскими Эмиратами.

233. Публичные слушания по просьбе Объединенных Арабских Эмиратов об указании временных мер состоялись 7–9 мая 2019 года.

234. При закрытии этих слушаний Эмираты подтвердили временные меры, которые они просили Суд указать; представитель Катара, со своей стороны, просил Суд «отклонить просьбу об указании временных мер, представленную Объединенными Арабскими Эмиратами».

235. Суд вынес 14 июня 2019 года свое постановление по просьбе об указании временных мер, представленной Объединенными Арабскими Эмиратами, постановляющая часть которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

пятнадцатью голосами против одного

отклоняет просьбу об указании временных мер, представленную Объединенными Арабскими Эмиратами 22 марта 2019 года.

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Томка, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндаде, Донохью, Гая, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд, Геворкян, Салам, Ивасава; судья ad hoc Доде;

Голосовал против: судья ad hoc Кот.»

14. Апелляция относительно юрисдикции Совета ИКАО по статье 84 Конвенции о международной гражданской авиации (Бахрейн, Египет, Саудовская Аравия и Объединенные Арабские Эмираты против Катара)

236. 4 июля 2018 года Бахрейн, Египет, Саудовская Аравия и Объединенные Арабские Эмираты подали в соответствии со статьей 84 Конвенции о международной гражданской авиации («Чикагская конвенция») совместное заявление, составляющее апелляцию на решение, вынесенное Советом Международной организации гражданской авиации (ИКАО) 29 июня 2018 года по итогам разбирательства, возбужденного Катаром против этих четырех государств 30 октября 2017 года.

237. В совместном заявлении указывается, что в 2013 и 2014 годах после многих лет дипломатической работы государства — члены Совета сотрудничества стран Залива приняли ряд документов и обязательств, именуемых в совокупности Эр-Риядскими соглашениями, согласно которым Катар «обязался прекратить поддержку, финансирование или укрывательство лиц или групп, представляющих угрозу для национальной безопасности, в частности террористических групп». Заявители далее утверждают, что 5 июня 2017 года, после того как Катар предположительно не выполнил свои обязательства, они приняли ряд контрмер «с тем, чтобы побудить Катар к выполнению его обязательств». Они отмечают, что эти меры включали в себя ограничение в отношении воздушного пространства, которое стало предметом заявления против них, представленного Катаром Совету ИКАО в соответствии со статьей 84 Чикагской конвенции (Заявление А).

238. Бахрейн, Египет, Саудовская Аравия и Объединенные Арабские Эмираты далее отмечают, что 19 марта 2018 года они выдвинули два предварительных возражения против заявления А Катара, утверждая, что Совет ИКАО не обладает юрисдикцией для вынесения решения по требованиям, представленным Катаром, или, в качестве варианта, что требования не являются приемлемыми к производству. В своем первом предварительном возражении они утверждали, что для разбора спора Совету ИКАО необходимо будет «выносить определения по вопросам, которые не подпадают под его юрисдикцию, поскольку для вынесения решения о законности контрмер, принятых заявителями, включая введение определенных ограничений в отношении воздушного пространства, Совету потребуется принять решение по вопросу о выполнении Катаром важнейших международно-правовых обязательств, который не имеет никакого отношения к Чикагской конвенции и выходит за сферу ее охвата». В своем втором предварительном возражении они утверждают, в частности, что «Катар не выполнил необходимое предварительное условие для установления наличия юрисдикции Совета, предусмотренное в статье 84 Чикагской конвенции, которое заключается в том, что сначала следует попытаться урегулировать разногласие [...] путем переговоров до представления требований на рассмотрение Совета».

239. 29 июня 2018 года Совет ИКАО вынес свое решение, в котором он отверг эти предварительные возражения.

240. Заявители утверждают, что это решение было издано «сразу же после закрытия устного производства без постановки каких-либо вопросов или проведения прений». По их мнению, несмотря на их устные выступления «для разъяснения того, что фактически существуют два отдельных предварительных возражения», в решении Совета ИКАО «упоминается только одно предварительное возражение». Они отмечают, что «[в этом решении] не указаны никакие причины для отклонения предварительных возражений».

241. Заявители приводят три основания для апелляции. В рамках первого основания для апелляции они оспаривают решение Совета ИКАО как «явно ошибочное и нарушающее основополагающие принципы надлежащей правовой процедуры и право быть заслушанным». В рамках второго и третьего оснований для апелляции они утверждают, что «Совет ИКАО совершил ошибки по вопросу факта и права», отвергнув соответственно первое и второе предварительные возражения против его юрисдикции в отношении заявления Катара.

242. Поэтому Бахрейн, Египет, Саудовская Аравия и Объединенные Арабские Эмираты просят Суд вынести решение и объявить:

«1) что решение Совета ИКАО от 29 июня 2018 года отражает явную неспособность Совета ИКАО действовать в судебном порядке и явное отсутствие процессуальных гарантий в рамках процедуры, принятой Советом ИКАО; и

2) что Совет ИКАО не обладает компетенцией для вынесения решения в отношении разногласия между Катаром и заявителями, представленного Катаром на рассмотрение Совету ИКАО и указанного в заявлении А Катара от 30 октября 2017 года; и

3) что решение Совета ИКАО от 29 июня 2018 года относительно заявления А является ничтожным и не имеет юридической силы».

243. В качестве основания для юрисдикции Суда заявители ссылаются на статью 84 Чикагской конвенции, а также статью 36, пункт 1, и статью 37 Статута Суда.

244. Постановлением от 25 июля 2018 года Председатель Суда с учетом мнений сторон установил 27 декабря 2018 года и 27 мая 2019 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Бахрейна, Египта, Саудовской Аравии и Объединенных Арабских Эмиратов и контрмеморандума Катара. Меморандум заявителей был представлен 27 декабря 2018 года, а контрмеморандум ответчика — 25 февраля 2019 года.

245. Постановлением от 27 марта 2019 года Суд с учетом мнений сторон распорядился о представлении ответа Бахрейном, Египтом, Саудовской Аравией и Эмиратами и реплики на ответ Катаром и установил 27 мая и 29 июля 2019 года в качестве соответствующих сроков для представления этих состязательных бумаг. Они были представлены в таком образом установленные сроки.

15. Апелляция относительно юрисдикции Совета ИКАО по разделу 2 статьи II Соглашения 1944 года о транзите по международным воздушным линиям (Бахрейн, Египет и Объединенные Арабские Эмираты против Катара)

246. 4 июля 2018 года Бахрейн, Египет и Объединенные Арабские Эмираты подали в соответствии с разделом 2 статьи II Соглашения о транзите по международным воздушным линиям совместное заявление, составляющее апелляцию на решение, вынесенное Советом ИКАО 29 июня 2018 года по итогам разбирательства, возбужденного Катаром против этих трех государств 30 октября 2017 года.

247. В совместном заявлении указывается, что в 2013 и 2014 годах после многих лет дипломатической работы государства — члены Совета сотрудничества стран Залива приняли ряд документов и обязательств, именуемых в совокупности Эр-Риядскими соглашениями, согласно которым Катар «обязался прекратить поддержку, финансирование или укрывательство лиц или групп, представляющих угрозу для национальной безопасности, в частности террористических групп». Заявители далее утверждают, что 5 июня 2017 года, после того как Катар предположительно не выполнил свои обязательства, они приняли ряд контрмер «с тем, чтобы побудить Катар к выполнению его обязательств». Они отмечают, что эти меры включали в себя ограничение в отношении воздушного пространства, которое стало предметом заявления против них, представленного Катаром Совету ИКАО в соответствии с разделом 2 статьи II Соглашения о транзите по международным воздушным линиям (Заявление В).

248. Бахрейн, Египет и Объединенные Арабские Эмираты далее отмечают, что 19 марта 2018 года они выдвинули два предварительных возражения против заявления В Катара, утверждая, что Совет ИКАО не обладает юрисдикцией для вынесения решения по требованиям, представленным Катаром, или, в качестве варианта, что требования не являются приемлемыми к производству. В своем первом предварительном возражении они утверждали, что для разбора спора Совету ИКАО необходимо будет «выносить определения по вопросам, которые не подпадают под его юрисдикцию, поскольку для вынесения решения о законности контрмер, принятых заявителями [...] Совету потребует принять решение по вопросу о выполнении Катаром важнейших международно-правовых обязательств, который не имеет никакого отношения к Соглашению о транзите по международным воздушным линиям». В своем втором предварительном возражении они утверждают, в частности, что «Катар не выполнил необходимое предварительное условие для установления наличия юрисдикции Совета, которое предусмотрено в разделе 2 статьи II [Соглашения] и которое, со ссылкой на статью 84 Чикагской конвенции, заключается в том, что сначала следует попытаться урегулировать разногласие путем переговоров до представления требований на рассмотрение Совета».

249. 29 июня 2018 года Совет ИКАО вынес свое решение, в котором он отверг эти предварительные возражения.

250. Заявители утверждают, что это решение было издано «сразу же после закрытия устного производства без постановки каких-либо вопросов или проведения прений». По их мнению, несмотря на их устные выступления «для разъяснения того, что фактически существуют два отдельных предварительных возражения», в решении Совета ИКАО «упоминается только одно предварительное возражение». Они отмечают, что «[в этом решении] не указаны никакие причины для отклонения предварительных возражений».

251. Заявители приводят три основания для апелляции. В рамках первого основания для апелляции они оспаривают решение Совета ИКАО как «явно ошибочное и нарушающее основополагающие принципы надлежащей правовой процедуры и право быть заслушанным». В рамках второго и третьего оснований для апелляции они утверждают, что «Совет ИКАО совершил ошибки по вопросу факта и права», отвергнув соответственно первое и второе предварительные возражения против его юрисдикции в отношении заявления Катара.

252. Поэтому Бахрейн, Египет и Объединенные Арабские Эмираты просят Суд вынести решение и объявить:

- «1) что решение Совета ИКАО от 29 июня 2018 года отражает явную неспособность Совета ИКАО действовать в судебном порядке и явное отсутствие процессуальных гарантий в рамках процедуры, принятой Советом ИКАО; и
- 2) что Совет ИКАО не обладает компетенцией для вынесения решения в отношении разногласия между Катаром и заявителями, представленного Катаром на рассмотрение Совету ИКАО и указанного в заявлении В Катара от 30 октября 2017 года; и
- 3) что решение Совета ИКАО от 29 июня 2018 года относительно заявления В является ничтожным и не имеет юридической силы».

253. В качестве основания для юрисдикции Суда заявители ссылаются на раздел 2 статьи II Соглашения и статью 84 Чикагской конвенции, толкуемые вместе со статьей 36, пункт 1, и статьей 37 Статута Суда.

254. Постановлением от 25 июля 2018 года Председатель Суда с учетом мнений сторон установил 27 декабря 2018 года и 27 мая 2019 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Бахрейна, Египта и Объединенных Арабских Эмиратов и контрмеморандума Катара. Меморандум заявителей был представлен 27 декабря 2018 года, а контрмеморандум ответчика — 25 февраля 2019 года.

255. Постановлением от 27 марта 2019 года Суд с учетом мнений сторон распорядился о представлении ответа Бахрейном, Египтом и Объединенными Арабскими Эмиратами и реплики на ответ Катаром и установил 27 мая и 29 июля 2019 года в качестве соответствующих сроков для представления этих состязательных бумаг. Они были представлены в установленные таким образом сроки.

16. *Предполагаемые нарушения Договора 1955 года о дружбе, экономических отношениях и консульских правах (Исламская Республика Иран против Соединенных Штатов Америки)*

256. 16 июля 2018 года Исламская Республика Иран подала заявление о возбуждении дела против Соединенных Штатов в отношении спора, касающегося предполагаемых нарушений Соединенными Штатами Договора о дружбе, экономических отношениях и консульских правах между обеими государствами, который был подписан в Тегеране 15 августа 1955 года и вступил в силу 16 июня 1957 года.

257. Исламская Республика Иран указывает, что ее заявление связано с решением Соединенных Штатов от 8 мая 2018 года о «повторном введении в полном объеме и применении» санкций и ограничительных мер, которые направлены, прямо или косвенно, против Ирана и иранских компаний и/или граждан и которые Соединенные Штаты ранее решили отменить в связи с Совместным всеобъемлющим планом действий (соглашение по ядерной программе Ирана, достигнутое 14 июля 2015 года Исламской Республикой Иран, пятью постоянными членами Совета Безопасности, а также Германией и Европейским союзом).

258. Заявитель утверждает, что посредством введения «санкций от 8 мая» и объявления дополнительных санкций Соединенные Штаты «нарушили и продолжают нарушать целый ряд положений Договора о дружбе».

259. Поэтому Исламская Республика Иран просила Суд «вынести решение и объявить, что:

а) Соединенные Штаты Америки посредством введения санкций от 8 мая и объявления дополнительных санкций, упомянутых в настоящем заявлении, в отношении Ирана, иранских граждан и компаний, нарушили свои обязательства перед Ираном по статьям IV (1), VII (1), VIII (1), VIII (2), IX (2) и X (1) [Договора о дружбе];

б) Соединенные Штаты Америки должны, избрав любые средства по своему усмотрению, безотлагательно отменить санкции от 8 мая;

в) Соединенные Штаты Америки должны немедленно прекратить угрожать введением объявленных дополнительных санкций, упомянутых в настоящем заявлении;

д) Соединенные Штаты Америки должны обеспечить, чтобы не принимались никакие меры в обход решения, которое будет принято Судом в данном деле, и предоставить гарантии неповторения нарушения ими [Договора о дружбе];

е) на Соединенных Штатах Америки лежит обязательство произвести в полном объеме компенсацию Ирану за нарушение их международно-правовых обязательств в размере, который будет определен Судом на последующей стадии разбирательства. Иран резервирует за собой право подготовить и представить Суду в должное время точную оценку компенсации, причитающейся с Соединенных Штатов Америки».

260. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на пункт 2 статьи XXI Договора о дружбе.

261. 16 июля 2018 года Исламская Республика Иран также подала просьбу об указании временных мер, с тем чтобы сохранить свои права в соответствии с Договором 1955 года до вынесения Судом решения по существу дела (см. A/73/4).

262. Согласно Исламской Республике Иран, Соединенные Штаты уже начали частично применять «санкции от 8 мая» и при этом они объявили о том, что другие санкции будут введены в период между 90 и 180 днями с 8 мая 2018 года. Заявитель утверждает, что в свете вышеизложенного существует «реальный и неотвратимый риск» того, что до вынесения Судом его окончательного решения оспариваемым правам будет нанесен «непоправимый ущерб».

263. Публичные слушания по просьбе Исламской Республики Иран об указании временных мер проводились с 27 по 30 августа 2018 года.

264. По окончании второго раунда устных представлений Исламская Республика Иран подтвердила временные меры, которые она просила Суд указать; представитель Соединенных Штатов, со своей стороны, просил Суд «отклонить просьбу Исламской Республики Иран об указании временных мер».

265. 3 октября 2018 года Суд вынес постановление, постановляющая часть которого гласит следующее:

«По этим причинам

Суд

указывает следующие временные меры:

1) единогласно

Соединенные Штаты Америки в соответствии со своими обязательствами по Договору 1955 года о дружбе, экономических отношениях и консульских правах устранят, избрав любые средства по своему усмотрению, любые возникающие в результате объявленных 8 мая 2018 года мер препятствия для свободного экспорта на территорию Исламской Республики Иран

i) лекарств и медицинского оборудования;

ii) продовольствия и сельскохозяйственного сырья; и

iii) запасных частей, оборудования и сопутствующих услуг (включая услуги, связанные с гарантийным и техническим обслуживанием, ремонтом и осмотром), необходимых для обеспечения безопасности полетов гражданской авиации.

2) единогласно

Соединенные Штаты Америки обеспечат, чтобы выдавались лицензии и необходимые разрешения и чтобы платежи и другие переводы средств не попадали под какие-либо ограничения в той мере, в какой они относятся к товарам и услугам, упомянутым в пункте 1);

3) единогласно

обе стороны должны воздерживаться от любых действий, которые могут усугубить или продлить спор, находящийся на рассмотрении Суда, или затруднить его урегулирование».

Суд заседал в следующем составе: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Томка, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндаде, Гая, Бхандари, Робинсон, Кроуфорд, Геворкян, Салам, Ивасава; судьи *ad hoc* Брауэр, Момтаз; Секретарь Куврёр.

266. Постановлением от 10 октября 2018 года Суд установил 10 апреля 2019 года и 10 октября 2019 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Исламской Республики Иран и контрмеморандума Соединенных Штатов.

267. В письме от 1 апреля 2019 года сопредставитель Исламской Республики Иран просил Суд продлить на полтора месяца срок для подачи меморандума по причинам, изложенным в этом письме. В отсутствие каких-либо возражений со стороны Соединенных Штатов на эту просьбу Председатель Суда постановлением от 8 апреля 2019 года продлил до 24 мая 2019 года и 10 января 2020 года соответствующие сроки для подачи меморандума Исламской Республики Иран и контрмеморандума Соединенных Штатов. Меморандум Исламской Республики Иран был представлен в продленный таким образом срок.

17. *Перенос посольства Соединенных Штатов в Иерусалим (Палестина против Соединенных Штатов Америки)*

268. Государство Палестина подало 28 сентября 2018 года заявление о возбуждении дела против Соединенных Штатов в связи со спором, касающимся предполагаемых нарушений Венской конвенции о дипломатических сношениях.

269. В заявлении напоминает, что 6 декабря 2017 года президент Соединенных Штатов признал Иерусалим столицей Израиля и объявил о переносе посольства Соединенных Штатов в Израиле из Тель-Авива в Иерусалим. Затем, 14 мая 2018 года, состоялось торжественное открытие посольства Соединенных Штатов в Иерусалиме. Как утверждает Государство Палестина, из Венской конвенции о дипломатических сношениях вытекает, что дипломатическое представительство аккредитующего государства должно учреждаться на территории государства пребывания. По мнению Палестины, с учетом особого статуса Иерусалима «перенос посольства Соединенных Штатов в Израиле в Священный город Иерусалим представляет собой нарушение Венской конвенции».

270. В качестве основания для юрисдикции Суда заявитель ссылается на статью 1 Факультативного протокола об обязательном разрешении споров к Венской конвенции о дипломатических сношениях. Он отмечает, что Государство Палестина присоединилось к Венской конвенции 2 апреля 2014 года и к Факультативному протоколу 22 марта 2018 года, в то время как Соединенные Штаты являются участником обоих этих документов с 13 ноября 1972 года.

271. Заявитель далее заявляет, что он представил 4 июля 2018 года «в соответствии с резолюцией 9 (1946) Совета Безопасности и статьей 35, пункт 2, Статута Суда «Заявление о признании компетенции Международного Суда» применительно к разрешению всех споров, которые могут возникнуть или уже возникли и охватываются статьями I и II Факультативного протокола [к Венской конвенции]».

272. В заключительной части своего заявления Государство Палестина просило Суд «объявить, что перенос в Священный город Иерусалим посольства Соединенных Штатов Америки в Израиле нарушает Венскую конвенцию». Оно далее просило Суд «распорядиться о том, чтобы Соединенные Штаты Америки закрыли дипломатическое представительство в Священном городе Иерусалим и соблюдали международные обязательства, вытекающие из Венской конвенции». Наконец, заявитель «просит Суд распорядиться о том, что Соединенные Штаты Америки должны принять все необходимые меры для выполнения их обязательств, воздерживаться от принятия в будущем любых мер, которые могли бы нарушить их обязательства, и предоставить заверения и гарантии неповторения их незаконного поведения».

273. В постановлении от 15 ноября 2018 года Суд решил, что сначала в состязательных бумагах будут рассматриваться вопрос о юрисдикции Суда и вопрос о приемлемости заявления. Он установил 15 мая и 15 ноября 2019 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Государством Палестина и контрмеморандума Соединенными Штатами. Меморандум Государства Палестина был представлен в установленный таким образом срок.

18. Материковые, островные и морские претензии Гватемалы (Гватемала/Белиз)

274. 7 июня 2019 года Суд приступил на основании специального соглашения к рассмотрению спора между Гватемалой и Белизом.

275. Оба государства 8 декабря 2008 года заключили «Специальное соглашение между Гватемалой и Белизом о представлении на рассмотрение Международного Суда материковых, островных и морских претензий Гватемалы», в которое впоследствии были внесены поправки посредством Протокола, заключенного 25 мая 2015 года. Согласно положениям статей 1 и 2 Специального соглашения, стороны просили Суд определить в соответствии с применимыми нормами международного права, указанными в пункте 1 статьи 38 Статута Суда, любые возможные юридические претензии Гватемалы к Белизу на материковую и островные территории и любые морские районы, относящиеся к этим территориям, объявить права обеих сторон и определить границы между их соответствующими территориями и районами.

276. В статье 5 Специального соглашения содержится следующее обязательство:

Стороны принимают решение Суда как окончательное и обязательное и обязуются выполнять его в полном объеме и добросовестно. В частности, Стороны договариваются, что в течение трех месяцев с даты вынесения решения Суда они согласуют состав и круг ведения двусторонней государственной комиссии для проведения демаркации их границ в соответствии с решением Суда. Если такая договоренность не будет достигнута в течение трех месяцев, то любая из Сторон может обратиться к Генеральному секретарю Организации американских государств с просьбой назначить членов двусторонней государственной комиссии и установить ее круг ведения после проведения надлежащих консультаций со Сторонами.

277. В соответствии со статьей 7 Специального соглашения Гватемала и Белиз провели референдумы по следующему вопросу:

Согласны ли вы с тем, что любые юридические претензии Гватемалы к Белизу, касающиеся материковой и островных территорий и любых морских районов, относящихся к этим территориям, должны быть представлены на рассмотрение Международного Суда для окончательного разрешения и что он должен окончательно определить границы соответствующих территорий и районов Сторон?

278. В ходе референдума, состоявшегося 15 апреля 2018 года, население Гватемалы одобрило передачу спора на рассмотрение Суда. Письмом от 21 августа 2018 года Гватемала официально уведомила Суд о Специальном соглашении и Протоколе к нему.

279. В ходе референдума, состоявшегося 8 мая 2019 года, население Белиза одобрило передачу спора на рассмотрение Суда. Письмом от 7 июня 2019 года Белиз официально уведомил Суд о Специальном соглашении и Протоколе к нему.

280. После этих двух официальных уведомлений Суд теперь приступает к рассмотрению этого вопроса.

281. Постановлением от 18 июня 2019 года Суд установил 8 июня 2020 года и 8 июня 2021 года в качестве соответствующих сроков для подачи меморандума Гватемалой и контрмеморандума Белизом.

В. Производство по просьбе о вынесении консультативного заключения в рассматриваемый период

Правовые последствия отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году (просьба о вынесении консультативного заключения)

282. 22 июня 2017 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию [71/292](#), в которой, сославшись на статью 65 Статута Суда, она просила Суд вынести консультативное заключение по следующим вопросам:

«а) Был ли процесс деколонизации Маврикия законно завершен при предоставлении Маврикию независимости в 1968 году, после того как от Маврикия был отделен архипелаг Чагос, с учетом международного права, в том числе обязательств, отраженных в резолюциях Генеральной Ассамблеи [1514 \(XV\)](#) от 14 декабря 1960 года, [2066 \(XX\)](#) от 16 декабря 1965 года, [2232 \(XXI\)](#) от 20 декабря 1966 года и [2357 \(XXII\)](#) от 19 декабря 1967 года?

б) Какие последствия согласно международному праву, в том числе обязательствам, отраженным в вышеупомянутых резолюциях, влечет продолжаемое Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии управление архипелагом Чагос, включая такой момент, как неспособность Маврикия осуществить программу расселения на архипелаге Чагос своих граждан, в частности лиц чагосского происхождения?»

283. В письме от 23 июня 2017 года Генеральный секретарь препроводил Суду эту просьбу о вынесении консультативного заключения.

284. В письмах от 28 июня 2017 года Секретарь Суда в соответствии с пунктом 1 статьи 66 Статута сообщил об этой просьбе вынести консультативное заключение всем государствам, имеющим право доступа к Суду.

285. В постановлении от 14 июля 2017 года Суд указал, что «Организация Объединенных Наций и ее государства-члены, которые, по всей вероятности, могут дать сведения по вопросу, поставленному перед Судом для вынесения консультативного заключения, могут сделать это в сроки, установленные в этом постановлении». Он установил соответственно 30 января 2018 года — в качестве крайнего срока, в течение которого Суду могут быть представлены письменные доклады по данному вопросу в соответствии с пунктом 2 статьи 66 его Статута, и 16 апреля 2018 года — в качестве крайнего срока, в течение которого государства и организации, представив письменные доклады, могут представить письменные замечания по другим письменным докладам в соответствии с пунктом 4 статьи 66 Статута.

286. В постановлении от 17 января 2018 года Суд постановил, что «Африканский союз, который, по всей вероятности, может дать сведения по вопросу, поставленному перед Судом для вынесения консультативного заключения, может сделать это в сроки, установленные Судом». Он также продлил до 1 марта 2018 года срок, в течение которого ему могут быть представлены все письменные доклады по этому вопросу, и до 15 мая 2018 года срок, в течение которого государства и организации, представившие письменные доклады, могут представить письменные замечания по другим письменным докладам. За этим постановлением последовало письмо от 10 января 2018 года, в котором Юрисконсульт Африканского союза просил, чтобы этой организации было разрешено представить информацию в письменной и устной формах по вопросу, поставленному перед Судом для вынесения консультативного заключения, и чтобы срок представления письменного доклада был продлен на один месяц.

287. В срок, продленный Судом, письменные доклады представили (в порядке поступления): Белиз, Германия, Кипр, Лихтенштейн, Нидерланды, Соединенное Королевство, Сербия, Франция, Израиль, Российская Федерация, Соединенные Штаты, Сейшельские Острова, Австралия, Индия, Чили, Бразилия, Республика Корея, Мадагаскар, Китай, Джибути, Маврикий, Никарагуа, Африканский союз, Гватемала, Аргентина, Лесото, Куба, Вьетнам, Южная Африка, Маршалловы Острова и Намибия.

288. 14 марта 2018 года Суд постановил принять письменный доклад, представленный Нигером 6 марта 2018 года, т.е. после истечения соответствующего срока.

289. В срок, продленный Судом, письменные замечания представили (в порядке поступления): Африканский союз, Сербия, Никарагуа, Соединенное Королевство, Маврикий, Сейшельские Острова, Гватемала, Кипр, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты и Аргентина.

290. В сообщениях от 26 марта 2018 года Суд обратился к Организации Объединенных Наций и ее государствам-членам, а также к Африканскому союзу с просьбой сообщить ему не позднее 15 июня 2018 года о том, намерены ли они принять участие в устном производстве.

291. Публичные слушания по просьбе о вынесении консультативного заключения по вопросу о *Правовых последствиях отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году* были проведены 3–6 сентября 2018 года. В устном производстве приняли участие 22 государства и Африканский союз. Этими государствами были: Австралия, Аргентина, Белиз, Ботсвана, Бразилия, Вануату, Гватемала, Германия, Замбия, Израиль, Индия, Кения, Кипр, Маврикий, Маршалловы Острова, Нигерия, Никарагуа, Сербия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Таиланд и Южная Африка.

292. 25 февраля 2019 года Суд вынес свое консультативное заключение. Суд ответил на просьбу Генеральной Ассамблеи следующим образом:

«По этим причинам

Суд

1) единогласно

устанавливает, что он обладает юрисдикцией для вынесения запрошенного консультативного заключения;

2) двенадцатью голосами против двух

постановляет удовлетворить просьбу о консультативном заключении;

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Абраам, Беннуна, Кансаду Триндаде, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Геворкян, Салам, Ивасава;

Голосовали против: судьи Томка, Донохью;

3) тринадцатью голосами против одного

заключает, что, с учетом норм международного права, процесс деколонизации Маврикия не был законно завершен, когда после отделения архипелага Чагос эта страна обрела независимость в 1968 году;

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Томка, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндаде, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Геворкян, Салам, Ивасава;

Голосовала против: судья Донохью;

4) тринадцатью голосами против одного

заключает, что Соединенное Королевство обязано прекратить управлять архипелагом Чагос как можно скорее;

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Томка, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндаде, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Геворкян, Салам, Ивасава;

Голосовала против: судья Донохью;

5) тринадцатью голосами против одного

заключает, что все государства-члены обязаны сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях завершения деколонизации Маврикия.

Голосовали за: Председатель Юсуф; Вице-Председатель Сюэ; судьи Томка, Абраам, Беннуна, Кансаду Триндаде, Гая, Себутинде, Бхандари, Робинсон, Геворкян, Салам, Ивасава;

Голосовала против: судья Донохью».

Глава VI

Визиты в Суд и другие мероприятия

293. В течение рассматриваемого периода Суд принял большое число высокопоставленных лиц в месте своего пребывания.

294. 11 декабря 2018 года Суд посетил президент Кабо-Верде г-н Жоржи Карлуш Фонсека, которого сопровождала делегация высокого уровня. Президент и его делегация были приняты Председателем Суда, другими членами Суда и Секретарем. На встрече особое внимание было уделено, в частности, важности международного права, роли Суда в разрешении споров между государствами, а также поддержке государствами, в частности Кабо-Верде, высшего суда мира. В конце встречи г-н Фонсека расписался в Книге посетителей Суда.

295. Суд также принял следующих высокопоставленных лиц: 27 августа 2018 года министра безопасности и юстиции Нидерландов г-на Фердинанда Грапперхауса; 6 февраля 2019 года министра юстиции Туниса г-на Мохамеда Карима аль-Джамуси; 16 апреля секретаря юстиции Специального административного района Сянган г-жу Терезу Чэн; 25 апреля министра юстиции Китая г-на Фу Чжэнхуа; 19 июня генерального прокурора Ирландии г-на Шеймуса Вулфа; и 21 июня министра юстиции Йемена г-на Али Хайтама Али Абдаллу.

296. 12 апреля 2019 года Суд принял многочисленную делегацию Суда Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) во главе с Председателем этого Суда г-ном Эдвардом Амоако Асанте. Между делегацией, судьей Кансаду Триндади и Секретарем состоялся обмен мнениями о работе этих двух международных судебных учреждений и их роли в мирном разрешении споров.

297. Председатель и члены Суда, а также Секретарь и ряд должностных лиц Секретариата приняли большое число ученых, исследователей, юристов и журналистов. Во время этих посещений организовывались презентации, посвященные роли и функционированию Суда. Кроме того, Председатель, другие члены Суда и Секретарь несколько раз выступали с речами, посещая различные страны по приглашению их правительств и юридических, академических и других учреждений.

298. 8 апреля 2019 года делегация Суда во главе с его Председателем совершила рабочий визит в Суд Европейского союза в Люксембурге. Делегация была принята Председателем Суда Европейского союза г-ном Коэном Ленаерцем и другими членами этого Суда. В ходе визита состоялись два круглых стола по вопросам, представляющим взаимный интерес. Делегация также получила подробную информацию о деятельности Суда Европейского союза и имела возможность присутствовать на публичных слушаниях.

299. 16 октября 2018 года Суд в сотрудничестве с посольством Сальвадора провел мероприятие в ознаменование шестидесятой годовщины со дня смерти последнего Председателя Постоянной Палаты Международного Суда и первого Председателя Международного Суда Хосе Густаво Герреро. Председатель и Секретарь Суда и члены семьи Герреро выступили с речами, посвященные вкладу Председателя Густаво Герреро в работу Суда и развитие международного права. От имени своего правительства посол Сальвадора в Нидерландах г-н Агустин Васкес Гоме вручил Суду медаль «Доктор Хосе Густаво Герреро» за дипломатические заслуги.

300. В воскресенье, 23 сентября 2018 года, Суд принял много посетителей в рамках «Гаагского международного дня». Это уже одиннадцатый раз, когда Суд принимал участие в этом мероприятии, организованном совместно с муниципалитетом Гааги и направленном на информирование общественности о международных организациях в городе и прилегающем к нему районе. Департамент по вопросам информации организовал презентации, посвященные Суду, и отвечал на вопросы посетителей.

301. С 22 мая по 6 июня 2019 года Суд участвовал в девятой Иbero-американской неделе международного правосудия, проведенной в сотрудничестве с Международным уголовным судом, Иbero-американским институтом Гааги и другими учреждениями. В числе прочих мероприятий, 24 мая в Суде состоялась церемония открытия в Большом зале правосудия Дворца мира.

Глава VII

Публикации и презентации Суда для общественности

1. Публикации

302. Публикации Суда рассылаются правительствам всех государств, имеющих право доступа к Суду, международным организациям, а также во все крупные юридические библиотеки мира. Бесплатно распространяется каталог этих публикаций, издаваемых на английском и французском языках. Был опубликован пересмотренный и обновленный вариант этого каталога, и с ним можно ознакомиться на веб-сайте Суда в разделе “Publications” («Публикации»).

303. Публикации Суда включают несколько серий. Две из них издаются ежегодно: «Сборник решений, консультативных заключений и постановлений» (“Reports of Judgments, Advisory Opinions and Orders”) (публикуется отдельными книгами и в сводном томе); и «Ежегодники» (“Annales-Yearbooks”).

304. В период подготовки настоящего доклада были опубликованы два сводных тома «Сборника» за 2018 год. «Ежегодник» Суда за 2013–2014 годы был представлен в совершенно новом формате, когда он впервые опубликован в двуязычном варианте. «Ежегодник» Суда за 2017–2018 годы вышел в 2019 году, а «Ежегодник» Суда за 2018–2019 годы должен быть опубликован во второй половине 2020 года.

305. Кроме того, Суд публикует двуязычные печатные варианты документов, касающихся возбуждения спорных дел в Суде (заявления о возбуждении дел и специальные соглашения), а также заявлений с просьбами о разрешении вступить в дело и получаемых Судом просьб об указании временных мер и вынесении консультативных заключений. В течение рассматриваемого периода на рассмотрение Суда были переданы два новых дела (см. п. 5); опубликованы соответствующие заявления о возбуждении дела.

306. Суд публикует состязательные бумаги и другие документы, представляемые Суду в том или ином деле, в серии «Состязательные бумаги, устные доводы и документы» (“Pleadings, Oral Arguments, Documents”). Тома этой серии, которые в настоящее время содержат полные тексты состязательных бумаг, включая приложения к ним, а также стенографические отчеты об открытых слушаниях, позволяют практически работникам в полной мере ознакомиться с аргументами, излагаемыми сторонами. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, было опубликовано 28 томов этой серии.

307. В серии “Acts and Documents concerning the Organization of the Court” («Акты и документы, касающиеся организации Суда») Суд публикует документы, регламентирующие его организацию, функционирование и практику. Самое последнее (шестое) издание, которое включает практические директивы, принятые Судом, вышло в 2007 году. На английском и французском языках напечатаны оттиски Регламента Суда, в текст которого вошли поправки от 5 декабря 2000 года. С этими документами можно также ознакомиться на веб-сайте Суда под рубрикой «Основные документы» (“Basic Documents”). На веб-сайте Суда представлены неофициальные переводы Регламента Суда на другие официальные языки Организации Объединенных Наций.

308. Суд выпускает пресс-релизы и краткие изложения своих решений.

309. В 2012 году была издана специальная, богато иллюстрированная публикация о Постоянной Палате Международного Суда (“The Permanent Court of International Justice”). Эта изданная на трех языках (английском, испанском и французском) публикация была выпущена Судом в ознаменование девяностой

годовщины создания его предшественника. Она дополнила издание “The Illustrated Book of the International Court of Justice”, опубликованное в 2006 году, обновленный вариант которого был издан в течение периода, охватываемого настоящим докладом, по случаю семидесятой годовщины Суда.

310. Суд также выпускает справочник, предназначенный для содействия углублению понимания истории, организации, юрисдикции, процедур и практики Суда. Седьмое издание этого справочника вышло в 2019 году на двух официальных языках Суда.

311. Кроме того, Суд выпускает брошюру, содержащую общую информацию в виде вопросов и ответов. В течение рассматриваемого периода Секретариат опубликовал полностью обновленную брошюру на двух официальных языках Суда. Собственная типография позволяет обновлять ее содержание по мере необходимости и выпускать ее при низких издержках и в необходимом количестве.

312. В ознаменование семидесятой годовщины Суда была также опубликована фото-брошюра “70 years of the Court in pictures”.

313. В отчетный период брошюра о Суде стала доступной на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций, а также на голландском языке. В течение отчетного периода также выпускались информационные бюллетени для журналистов, посвященные делам, переданным на рассмотрение Суда.

314. И наконец, Секретариат Суда сотрудничает с Секретариатом Организации Объединенных Наций, предоставляя ему резюме решений Суда, которое Секретариат Суда составляет на английском и французском языках для письменного перевода и публикации на других официальных языках Организации Объединенных Наций. Публикация под названием «Краткое изложение решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда» на каждом из этих языков Секретариатом играет чрезвычайно важную просветительскую роль во всем мире и предоставляет широкой общественности гораздо больший доступ к материально-правовому содержанию решений Суда, которые в ином случае существовали бы только на английском и французском языках.

2. Фильм о Суде

315. С учетом празднования семидесятой годовщины Суда его Секретариат обновил фильм о Международном Суде. Этот фильм, который предоставляется бесплатно для некоммерческого использования, легко доступен в режиме онлайн на шести официальных языках Организации Объединенных Наций на новом веб-сайте Суда и Интернет-ТВ ООН. В настоящее время он также имеется на очень многих языках на канале Суда в «Ютуб».

3. Онлайн-ресурсы и услуги

316. Новый веб-сайт Суда, который был открыт в июне 2017 года, регулярно обновляется с учетом изменений в составе Суда, судебных событий в рассматриваемых им делах, расписания открытых заседаний и общедоступных ресурсов, таких как публикации. За отчетный период веб-сайт посетили более трех миллионов человек.

317. В декабре 2018 года Суд разместил на своем веб-сайте интерактивный базовый набор инструментальных средств. Этот новый мультимедийный продукт содержит основную информацию о Суде, позволяя широкой общественности ознакомиться с его историей, ролью и функционированием.

318. В мае 2019 года Суд также запустил приложение для мобильных устройств. Бесплатное приложение, называемое “СІJ-ІСJ”, позволяет пользователям быть в курсе событий в Суде на двух его официальных языках, предоставляя важную информацию о Суде, в том числе о рассматриваемых и завершенных делах, решениях, коммюнике для прессы и расписании работы Суда. Он также позволяет пользователям получать уведомления в режиме реального времени сразу же после публикации нового решения или коммюнике для прессы и позволяет представителям средств массовой информации регистрироваться для аккредитации на публичные слушания и оглашения в Суде.

319. Как и прежде, Суд продолжает обеспечивать полное освещение своих открытых заседаний в прямом эфире и по заказу на своем веб-сайте и на Интернет-ТВ ООН.

320. Суд также продолжает использовать свой счет в сети «Твиттер», открытый в ноябре 2015 года, в целях повышения осведомленности о ее работе. По состоянию на 31 июля 2019 года он имел более 39 000 подписчиков, что более чем в два раза больше по сравнению с прошлым годом (18 500 подписчиков на конец июля 2018 года).

321. По состоянию на конец июля 2019 года канал Суда в «Ютуб», запущенный в декабре 2017 года, насчитывал примерно 3850 подписчиков, что более чем в восемь раз больше, чем год назад (441 подписчик на конец июля 2018 года).

322. Объявления о вакансиях, коммюнике для прессы и другая информация по-прежнему размещаются на странице Суда в сети “LinkedIn”, которая была открыта в мае 2018 года и на которую по состоянию на 31 июля 2019 года подписались 18 177 человек, что отражает более чем трехкратное увеличение за один год (4800 подписчиков на конец июля 2018 года).

4. Музей

323. Музей Международного Суда был официально открыт в 1999 году тогдашним Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций г-ном Кофи Аннаном. После ремонта Музея и размещения в нем мультимедийной экспозиции он был вновь открыт 20 апреля 2016 года его преемником, г-ном Пан Ги Муном, по случаю семидесятой годовщины Суда.

324. Благодаря сочетанию архивных материалов, произведений искусства и аудиовизуальных презентаций выставка позволяет проследить основные этапы развития международных структур, включая Международный Суд, которые располагаются во Дворце мира и задача которых состоит в том, чтобы обеспечивать мирное разрешение международных споров.

325. Начинаясь с двух Гаагских конференций мира 1899 и 1907 годов выставка затем переходит к деятельности, истории и роли Постоянной палаты третейского суда, а потом к Лиге Наций и Постоянной Палате Международного Суда. Она завершается подробным описанием роли и деятельности Организации Объединенных Наций и Международного Суда, который продолжает работу своей предшественницы — Постоянной Палаты Международного Суда.

326. Музей все чаще используется членами Суда и сотрудниками Секретариата для того, чтобы встречать группы посетителей и рассказывать им о роли Суда и его работе.

Глава VIII

Финансы Суда

1. Метод покрытия расходов

327. Статья 33 Статута Суда предусматривает: «Объединенные Нации несут расходы Суда в порядке, определяемом Генеральной Ассамблеей». Поскольку бюджет Суда включен в бюджет Организации Объединенных Наций, государства-члены участвуют в покрытии расходов обоих учреждений в одинаковых долях, в соответствии со шкалой взносов, установленной Генеральной Ассамблеей.

328. В соответствии со сложившейся практикой суммы, получаемые от налогообложения персонала, от продажи публикаций, в виде банковских процентов и т.д., регистрируются как поступления Организации.

2. Составление бюджета

329. В соответствии со статьями 24–28 пересмотренных Инструкций для Секретариата Секретарь готовит предварительный проект бюджета. Этот предварительный проект передается на рассмотрение Бюджетно-административному комитету Суда, а затем — на утверждение самому Суду.

330. После утверждения проект бюджета направляется в Секретариат Организации Объединенных Наций для включения в проект бюджета Организации Объединенных Наций. Затем он рассматривается Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, а после этого представляется Пятому комитету Генеральной Ассамблеи. Он окончательно принимается Генеральной Ассамблеей на пленарном заседании в рамках решений по бюджету Организации.

3. Исполнение бюджета

331. Ответственность за исполнение бюджета несет Секретарь, которому помогает Финансовый отдел. Секретарь обязан обеспечивать надлежащее использование выделенных средств и следить за тем, чтобы не производились расходы, не предусмотренные в бюджете. Только Секретарь вправе принимать обязательства от имени Суда с учетом любого возможного делегирования полномочий. Согласно распоряжению Суда Секретарь регулярно направляет ведомость счетов Бюджетно-административному комитету Суда.

332. Счета Суда ежегодно проверяются Комиссией ревизоров, назначаемой Генеральной Ассамблеей. В конце каждого месяца закрытые счета направляются в Секретариат Организации Объединенных Наций.

Пересмотренный бюджет Суда на двухгодичный период 2018–2019 годов

(В долл. США)

Программа

Члены Суда

0393902	Вознаграждение	7 192 300
0311025	Надбавки на различные расходы	1 047 400
0311023	Пенсии	4 756 800
0393909	Должностные надбавки: судьи ad hoc	1 165 600
2042302	Поездки по официальным делам	52 000

<i>Программа</i>		
1410000	Эксперты по делам/консультанты	286 600
Итого		14 500 700
Секретариат		
0110000	Штатные должности	16 611 000
0200000	Общие расходы по персоналу	7 787 100
1540000	Медицинские и смежные расходы после прекращения службы	578 800
0211014	Надбавка на представительские расходы	7 200
1210000	Временный персонал для обслуживания заседаний	1 319 600
1310000	Временный персонал общего назначения	355 800
1410000	Консультанты	249 400
1510000	Сверхурочная работа	94 400
2042302	Официальные поездки	43 000
0454501	Представительские расходы	23 400
3010000	Профессиональная подготовка и переподготовка	267 300
Итого		27 337 000
Обслуживание программы		
3030000	Письменный перевод по контрактам	463 900
3050000	Типографские работы	568 900
3070000	Услуги по обработке данных	1 063 700
4010000	Аренда/эксплуатация помещений	3 128 900
4030000	Аренда мебели и оборудования	301 300
4040000	Связь	158 500
4060000	Эксплуатация мебели и оборудования	168 200
4090000	Разные услуги	82 600
5000000	Предметы снабжения и материалы	408 000
5030000	Библиотечные книги и принадлежности	287 400
6000000	Мебель и оборудование	501 700
6025041	Приобретение средств автоматизации делопроизводства	30 800
6025042	Замена средств автоматизации делопроизводства	65 400
6040000	Транспортное оборудование	72 200
Итого		7 301 500
Всего		49 139 200

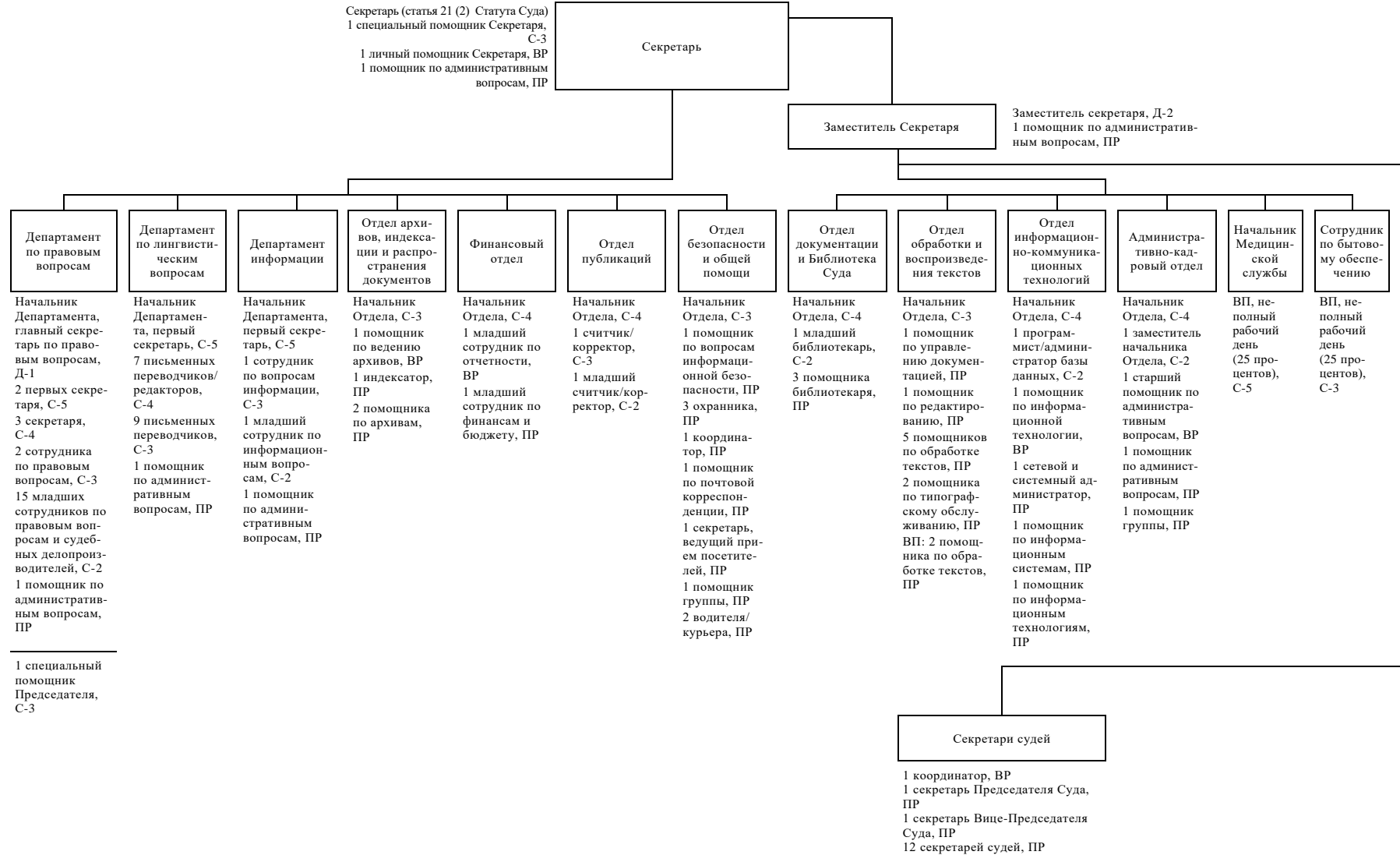
333. С более полной информацией о работе Суда в течение рассматриваемого периода можно ознакомиться на его веб-сайте, а также в «Ежегоднике» за 2018–2019 годы, который будет издан в должном порядке.

(Подпись) Абдулкави Ахмед Юсуф
Председатель Международного Суда

Гаага, 1 августа 2019 года

Приложение

Международный Суд: организационная структура и распределение должностей в Секретариате по состоянию на 31 июля 2019 года



Сокращения: ВР — категория общего обслуживания (высший разряд); ПР — категория общего обслуживания (прочие разряды); ВП — временный персонал.